

CONSEIL COMMUNAL DU 23 OCTOBRE 2013

GEMEENTERAAD VAN 23 OKTOBER 2013

REGISTRE - REGISTER

Présents	Michel Eylenbosch, <i>Président du Conseil/Voorzitter van de Raad</i> ;
Aanwezig	Françoise Schepmans, <i>Bourgmestre/Burgemeester</i> ; Ahmed El Khannouss, Sarah Turine, Patricia Vande Maele, Abdelkarim Haouari, Karim Majoros, Jan Gypers, Ann Gilles-Goris, Olivier Mahy, Annalisa Gadaleta, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Christian Magérus, Jamal Ikazban, Houria Ouberri, Pierre Vermeulen, Paulette Piquard, Jamel Azaoum, Amet Gjanaj, Olivia P'tito, Dina Bastin, Danielle Evraud, Luc Léonard, Mohamed El Abboudi, Lhoucine Aït Jeddig, Dirk De Block, Dirk Berckmans, Michaël Vossaert, Farida Tahar, Hassan Rahali, Shazia Manzoor, Georges Van Leeckwyck, Leonidas Papadiz, Nicole Linders-Dubocage, Roland Vandenhove, Laurie Carême-Palanga, Youssef Lakhloufi, Khadija Tamditi, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Jacques De Winne, <i>Secrétaire du Conseil/Secretaris van de Raad</i> .
Excusés	Abdellah Achaoui, Mohammadi Chahid, Badia El Belghiti, Jef Van
Verontschuldigd	Damme, Khadija El Hajjaji, Nader Rekik, Tania Dekens, Laura Pinti, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .

LA SEANCE PUBLIQUE EST OUVERTE A 19:00
DE OPENBARE ZITTING WORDT GEOPEND OM 19:00

#012/23.10.2013/A/0001# **Finances - Financiën**

Modifications budgétaires - Clôture de l'exercice 2012.

LE CONSEIL,

Vu l'article 15 du nouveau Règlement général sur la comptabilité communale ;
Considérant que les insuffisances de crédits constatées à l'exercice 2012 ont fait l'objet de modifications budgétaires ;

Considérant que ces modifications budgétaires prennent valeur au 31.12.2012 et emportent, dès lors, leur intégration au compte budgétaire 2012, dès leur vote par le Conseil communal ;

Considérant que ces modifications budgétaires de clôture ne peuvent viser que des dépenses existantes et engagées régulièrement au cours de l'exercice

concerné ;

Vu le tableau des modifications budgétaires de clôture de l'exercice 2012;

Vu la délibération du Collège échevinal en date du 09.10.2013;

DECIDE:

Article unique :

d'approuver les modifications budgétaires de clôture de l'exercice 2012.

Expédition de la présente délibération sera transmise, pour approbation, à l'Autorité de tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 34 votes positifs, 3 abstentions.

Begrotingswijzigingen – Afsluiting van het dienstjaar 2012.

DE RAAD,

Gezien artikel 15 van het nieuw algemeen Reglement op de gemeentelijke boekhouding ;

Overwegende dat de krediettekorten vastgesteld in het dienstjaar 2012 het voorwerp uit maken van begrotingswijzigingen;

Overwegende dat deze wijzigingen ingaan op 31.12.2012 en derhalve dienen opgenomen te worden in de begrotingsrekening 2012 zodra ze door de gemeenteraad worden aangenomen;

Overwegende dat deze begrotingswijzigingen van afsluiting slechts betrekking kunnen hebben op verplichte uitgaven en regelmatig vastgelegde uitgaven tijdens het desbetreffend dienstjaar;

Gezien de tabel van begrotingswijzigingen voor de afsluiting van het dienstjaar 2012;

Gezien de beraadslaging van het Schepencollege in datum van 09.10.2013;

BESLUIT:

Enig artikel :

De begrotingswijzigingen voor de afsluiting van het dienstjaar 2012 goed te keuren.

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal ter goedkeuring aan de toezichhoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
37 stemmers : 34 positieve stemmen, 3 onthoudingen.

#012/23.10.2013/A/0002# **Caisse - Kas**

Comptes annuels de l'exercice 2012.

LE CONSEIL,

Vu les articles 238, 239, 240, 242 et 244 de la nouvelle loi communale ;

Vu les articles 44 et 72 à 79 de l'Arrêté Royal du 2 août 1990 portant le règlement général de la comptabilité communale ;

Vu la circulaire du 31 mai 1989 du Ministre de l'Intérieur évoquant la présentation d'un rapport relatif à la synthèse des comptes et à la gestion des finances communales ;

Vu la circulaire du 10 septembre 1998 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relative à la présentation et au contenu des comptes annuels des communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la circulaire du 24.01.2013 de Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale relative à la clôture des comptes annuels de l'exercice 2012 ;

Considérant que Monsieur le Receveur communal a présenté les comptes ainsi que leurs annexes le 9.10.2013 au Collège des Bourgmestre et Echevins;

Considérant que le compte budgétaire de l'exercice 2012 se présente comme suit:

Résultat budgétaire	Ordinaire	Extraordinaire
Droits constatés nets :	142.399.872,41	87.269.795,04
Engagements de dépenses :	143.940.092,99	107.298.577,11
Excédent :		
Déficit :	1.540.220,58	20.028.782,07
Résultat comptable :		
Droits constatés nets :	142.399.872,41	87.269.795,04
Imputations des dépenses :	143.325.209,62	27.911.449,78
Excédent :		59.358.345,26
Déficit :	925.337,21	

Considérant, qu'après vérification, il a été constaté que tous les actes relevant de

la compétence du Collège ont été correctement portés aux comptes ;

DECIDE:

Article unique:

de certifier que tous les actes relevant de la compétence du Collège des Bourgmestre et Echevins ont été correctement portés aux comptes et de notifier l'arrêt définitif des comptes de l'exercice 2012 à Monsieur le Receveur communal.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 35 votes positifs, 1 vote négatif, 1 abstention.

Jaarrekeningen van het dienstjaar 2012.

DE RAAD,

Gezien de artikels 238, 239, 240, 242 en 244 van de nieuwe gemeentewet;
Gezien de artikels 44 en 72 tot 79 van het Koninklijk Besluit van 2 augustus 1990 met betrekking tot het algemeen reglement van de gemeentelijke boekhouding;

Gezien de omzendbrief van 31 mei 1989 van de Minister van Binnenlandse Zaken met het verzoek tot het voorleggen van een rapport met betrekking tot de synthese van de rekeningen en het financieel beheer;

Gezien de omzendbrief van 10 september 1998 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de presentatie en de inhoud van de jaarrekeningen van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gezien de omzendbrief van 24.01.2013 van de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot het afsluiten van de jaarrekeningen van het dienstjaar 2012;

Gezien de Gemeenteontvanger zowel de rekening als hun bijlagen heeft voorgesteld op datum van 9 oktober 2013 aan het College van Burgemeester en Schepenen;

Overwegende dat het begrotingsresultaat van het dienstjaar 2012 zich als volgt voorstelt:

Begrotingsresultaat	Gewone	Buitengewone
Netto vastgestelde rechten :	142.399.872,41	87.269.795,04
Vastleggingen :	143.940.092,99	107.298.577,11
Overschot :		
Tekort :	1.540.220,58	20.028.782,07

Boekhoudkundig resultaat :		
Netto vastgestelde rechten :	142.399.872,41	87.269.795,04
Aangerekende uitgaven :	143.325.209,62	27.911.449,78
Overschot :		59.358.345,26
Tekort :	925.337,21	

Overwegende dat het Schepencollege bevestigt dat alle akten op boekhoudkundig gebied, waarvoor zij bevoegd is, op correcte wijze in rekening gebracht werden;

BESLUIT:

Enig artikel:

tot het bevestigen dat alle akten waarvoor het College van Burgemeester en Schepenen bevoegd is op correcte wijze in rekening gebracht werden en het mededelen van het definitief afsluiten van de rekeningen van het dienstjaar 2012 aan de Gemeenteontvanger.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

37 stemmers : 35 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 1 onthouding.

#012/23.10.2013/A/0003# **Finances - Financiën**

Budget communal 2013 - Modifications budgétaires – 1ère série.

LE CONSEIL,

Vu l'article 15 du nouveau Règlement général sur la comptabilité communale ;
 Considérant que certaines allocations de crédits du budget 2013 doivent être modifiées;

Vu le tableau des modifications budgétaires - 1ère série du budget 2013

Vu la délibération du Collège échevinal en date du 09/10/2013;

DECIDE :

Article unique :

d'approuver les modifications budgétaires de l'exercice 2013 ;

Expédition de la présente délibération sera transmise, pour approbation, à l'Autorité de tutelle

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 24 votes positifs, 1 vote négatif, 12 abstentions.

Gemeentebegroting 2013- Begrotingswijzigingen – 1ste reeks.

DE RAAD,

Gezien artikel 15 van het nieuw algemeen Reglement op de gemeentelijke boekhouding ;

Overwegende dat sommige kredieten van de begroting 2013 moeten gewijzigd worden ;

Gezien de tabel van begrotingswijzigingen – 1ste reeks van de begroting 2013;

Gezien de beraadslaging van het Schepencollege in datum van 09.10.2013

BESLUIT :

Enig artikel :

De begrotingswijzigingen van het dienstjaar 2013 goed te keuren.

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal ter goedkeuring aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

37 stemmers : 24 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 12 onthoudingen.

#012/23.10.2013/A/0004# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Modification des statuts de Sibelga et d'Interfin.

LE CONSEIL,

Vu la loi du 22 décembre 1986 sur les intercommunales ;

Vu les statuts coordonnés de Sibelga et en particulier l'article 40 ;

Vu les statuts coordonnés d'Interfin et en particulier l'article 36 ;

Attendu notamment que :

- la prolongation du terme de Sibelga doit permettre à celle-ci de prendre des engagements et de rechercher des moyens de financement à long terme, correspondant à la nature de ses investissements ; qu'une telle prolongation constitue un préalable à l'obtention du renouvellement de ses licences de gestionnaire des réseaux de distribution d'électricité et de gaz en Région de Bruxelles-Capitale ;

- l'objet statutaire d'Interfin est d'assurer la coordination de l'action des dix-neuf communes associées au sein de Sibelga, le financement de Sibelga et la prestation de services au profit de celle-ci ; que la prolongation du terme de

Sibelga justifie la prolongation du terme d'Interfin pour une même durée ;
- la création d'un Comité d'audit en Sibelga constitue une mesure de bonne gouvernance qui permet aux associés, outre ce que prévoit le droit des intercommunales et des sociétés, d'exercer des contrôles plus approfondis non seulement sur les comptes mais aussi sur la gestion des risques et de la qualité ;
- l'incorporation des primes d'émission au capital constitue une mesure de simplification du bilan de Sibelga.

Sur proposition du collège des Bourgmestre et échevins réuni en sa séance du 9 octobre 2013;

DECIDE:

Article 1:

d'approuver les modifications proposées aux articles 5 et 22 des statuts de Sibelga ;

Article 2:

d'approuver l'augmentation de la part variable du capital social de Sibelga par voie d'incorporation de la prime d'émission d'un montant de dix millions cent douze mille quatre cent nonante-neuf euros et sept eurocents (10 112 499,07€) et, en conséquence, la création de 101 125 parts A nouvelles attribuées à Interfin ;

Article 3:

d'approuver les modifications apportées à l'article 4 des statuts d'Interfin.

Expédition de la présente délibération sera transmise à Sibelga, Interfin et à l'autorité de tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 35 votes positifs, 2 abstentions.

Wijziging van de statuten van Sibelga en Interfin.

DE RAAD,

Gelet op de wet van 22 december 1986 op de intercommunales;

Gelet op de gecoördineerde statuten van Sibelga en in het bijzonder artikel 40;

Gelet op de gecoördineerde statuten van Interfin en in het bijzonder artikel 36;

Overwegende onder meer dat:

- de verlenging van de duur van Sibelga de vennootschap in staat moet stellen verbintenissen aan te gaan en financieringsmiddelen te zoeken op de lange

termijn, wat aansluit bij de aard van haar investeringen; dat een dergelijke verlenging een voorafgaande voorwaarde vormt om vernieuwing te bekomen van haar vergunningen als beheerder van de distributienetten voor elektriciteit en gas in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

- het statutaire doel van Interfin de coördinatie van de werking van de 19 geassocieerde gemeenten binnen de intercommunale Sibelga, de financiering van Sibelga en het presteren van diensten ten gunste van die intercommunale behelst; dat de verlenging van de duur van Sibelga reden is om ook de duur van Interfin met eenzelfde periode te verlengen;

- de oprichting van een Auditcomité binnen Sibelga een maatregel van goed bestuur vormt, die de vennoten de mogelijkheid biedt om, naast de instrumenten krachtens de wetgeving op de intercommunales en het vennootschapsrecht, grondiger controles door te voeren niet alleen van de rekeningen maar ook op het vlak van risico- en kwaliteitsbeheer;

- de toevoeging van uitgiftepremies aan het kapitaal een maatregel vormt tot vereenvoudiging van de Sibelga-balans.

Op voorstel van het Schepencollege van 9 oktober 2013;

BESLUIT:

Artikel 1:

goedkeuring te verlenen aan de voorgestelde wijzigingen aan artikel 5 en 22 van de Sibelga-statuten;

Artikel 2:

goedkeuring te verlenen aan de verhoging van het variabel gedeelte van het maatschappelijk kapitaal van Sibelga middels toevoeging van de uitgiftepremie ten bedrage van tien miljoen honderdentwaalfduizend vierhonderdnegenennegentig euro en zeven eurocent (10 112 499,07€) en dientengevolge aan de creatie van 101 125 nieuwe aandelen A die Interfin toekomen;

Artikel 3:

goedkeuring te verlenen aan de wijzigingen aan artikel 4 van de Interfin-statuten.

Onderhavige beraadslaging zal aan Sibelga, Interfin en de toezichhoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

37 stemmers : 35 positieve stemmen, 2 onthoudingen.

Gardiens de la Paix - Allocation pour prestation de travail nocturne - Saint Rémy.

LE CONSEIL,

Vu sa délibération, par laquelle le Conseil communal a décidé de fixer le règlement sur les gardiens de la paix ;

Vu les dispositions pécuniaires concernant les indemnités dudit règlement ;

Vu sa délibération du 03.10.2012, par laquelle il décide de marquer son accord sur la proposition d'organisation de surveillance de l'agora space Saint-Rémy et de ses équipements en 3 équipes jusqu'au terme de sa construction ;

Considérant qu'il y a lieu dès lors, d'accorder une allocation pour prestation de travail nocturne aux gardiens de la paix, désignés pour la sécurisation de l'espace Saint Remy ;

Considérant que ces Gardiens assurent des missions de surveillance d'infrastructures à destination sportive.

A ce titre ils veillent à ce qu'aucune personne non autorisée ne pénètre dans les infrastructures durant le temps de la surveillance.

Ils veillent au respect du lieu et du matériel;

Considérant que la sécurisation de ces lieux et abords permet de garantir la pérennité des infrastructures et du mobilier urbain;

Vu la décision du Conseil Communal déléguant au Collège des Bourgmestre et Echevins le droit de recruter, de nommer et de promouvoir les membres du personnel communal à l'exception des cas prévus par la loi communale ;

Sur proposition du Collège échevinal du 16.01.2013;

Vu le protocole d'accord n° 350 du comité de négociation du 06.05.2013;

DECIDE:

Article unique:

de modifier le règlement de travail sur les gardiens de la paix comme suit :

Chapitre III : Règlement portant les dispositions pécuniaires applicables aux gardiens de la paix

Section 4 : Indemnités

Allocation pour prestation de travail nocturne

a) Une allocation est accordée aux Gardiens de la paix, désignés pour la sécurisation de l'espace Saint Remy et qui sont astreints à des prestations de travail nocturne.

b) Sont cependant exclus du bénéfice de la présente section :

1. les agents dont l'échelle de traitement appartient au niveau A
2. les agents qui, en raison de la nature des fonctions qu'ils exercent, bénéficient d'avantages compensatoires tels que des congés, d'un logement gratuit ou, à défaut, d'une indemnité en tenant lieu, ou d'une échelle de traitement fixée compte tenu de la nécessité d'accomplir régulièrement des prestations de travail nocturnes.

c) sont considérées comme prestations nocturnes, les prestations de travail accomplies entre 22.00 heures et 4.00 heures. Sont toutefois assimilées aux prestations nocturnes les prestations de travail effectuées entre 18.00 heures et 8.00 heures pour autant qu'elles se terminent à ou après 22.00 heures ou qu'elles commencent à ou avant 4.00 heures.

d) le montant de l'allocation est fixée par heure de prestation nocturne, à 25% du taux horaire calculée sur base de la rémunération globale annuelle brute.

e) pour le calcul de l'allocation, la fraction d'heure est négligée ou arrondie à une heure selon qu'elle est inférieure ou au moins égale à 30 minutes.

f) l'allocation ne peut être accordée lorsque les prestations de travail nocturnes coïncident avec les heures supplémentaires de travail rémunérées conformément aux dispositions de l'article 29 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail ou de l'article 5 de l'arrêté royal du 12 février 1963 relatif à l'octroi d'une allocation pour prestations exceptionnelles au personnel des provinces et des communes ou de toutes autres dispositions légales ou réglementaires qui modifieraient ou remplaceraient cet article.

g) l'allocation est payable mensuellement à terme échu.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 37 votes positifs.

Gemeenschapswachten - Toelage voor nachtarbeid - Sint Remigius.

DE RAAD,

Gelet op de beraadslaging waarbij de Gemeenteraad het reglement over de gemeenschapswachten vaststelt ;

Gelet op de geldelijke schikkingen betreffende de vergoedingen van dit reglement

Gelet op de beraadslaging van 03.10.2012, waarbij besloten werd zich akkoord te verklaren met het voorstel tot organisatie van bewaking van de agora ruimte Sint Remigius en zijn uitrustingen door 3 ploegen tot het einde van de opbouw; Overwegende dat het dus nodig is een toelage voor nachtarbeid toe te kennen

aan de gemeenschapswachten, aangeduid voor het bewaken van de ruimte Sint Remigius;

Overwegende dat deze wachters bewakingsopdrachten verzekeren van de sportinfrastructuren.

hiertoe zorgen zij ervoor dat geen enkele persoon zonder toelating deze infrastructuren betreedt gedurende de bewakingstijden. ze zorgen voor het respect van de plaats en het materiaal.

Overwegende dat het bewaken van deze plaatsen toelaat het instand houden van deze structuren

Gelet op het besluit waarbij de Gemeenteraad aan het College van Burgemeester en Schepenen volmacht verleent om de leden van het gemeentepersoneel aan te werven, te benoemen en te bevorderen met uitzondering van de gevallen voorzien door de wet;

Op voorstel van het schepencollege van 16.01.2013;

Gelet op het protokoolakkoord nr 350 van het onderhandelingscomité van 06.05.2013;

BESLUIT:

Enig artikel:

het reglement over de gemeenschapswachten als volgt te wijzigen

Hoofdstuk III : Reglement met de geldelijke bepalingen van toepassing voor de gemeenschapswachten

Afdeling 4 : Toelagen

Toelage voor nachtarbeid

a) een toelage wordt toegekend aan de gemeenschapswachten, aangeduid voor de beveiliging van de ruimte Sint Remigius, en die genoodzaakt zijn tot nachtwerk.

b) Worden evenwel uitgesloten van deze sectie:

1. de personeelsleden waarvan de weddeschaal behoort tot niv A
2. de personeelsleden die, wegens de aard van hun functie die ze beoefenen, genieten van bijkomende voordelen zoals verlof, gratis onderkomen of, indien niet, van een vergoeding die er rekening mee houdt, of met een weddeschaal die rekening houdt met de noodzaak tot regelmatige uitoefining van nachtprestaties.

c) Worden beschouwd als nachtprestaties, arbeidsprestaties verricht tussen 22u en 04u. Worden gelijkgesteld met nachtprestaties, de arbeidsprestaties verricht tussen 18u en 08u voor zover ze eindigen om of na 22u of indien ze aanvangen

om of voor 04u.

d) het bedrag van de toeslag wordt vastgesteld per uur nachtelijke arbeidsprestatie, en bedraagt 25% van het uurloon berekend op basis van het globaal bruto jaarloon.

e) Voor de berekening van de toeslag wordt de fractie van een uur verwaarloosd of afgerond tot een uur naargelang ze kleiner is dan, of tenminste, 30 minuten bedraagt

f) de toeslag mag niet worden toegekend wanneer de nachtprestaties samenvallen met overuren, vergoed, conform aan de bepalingen van art. 29 van de wet van 16.03.1971 op de arbeid, of van art. 5 van het KB. van 12.02.1963 betreffende de toekenning van een toeslag voor uitzonderlijke prestaties aan het personeel van provincies en gemeenten of aan elke andere wettelijke of reglementaire bepaling die dit artikel zou wijzigen of vervangen
g) de toeslag wordt maandelijks uitbetaald na vervallen van termijn.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

37 stemmers : 37 positieve stemmen.

#012/23.10.2013/A/0006# **Relation Et Action Sociale - Sociale Relaties En Acties**
ASBL Molenbeek Sport - Compte de l'exercice 2012.

LE CONSEIL,

Vu la loi du 27 juin 1921 relative au contrôle des asbl communales;

Vu la circulaire ministérielle du 6 octobre 1980 relative aux budgets des communes et de l'agglomération bruxelloise mettant l'accent sur la nécessité d'exercer un contrôle accru sur les dépenses des asbl;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions;

Vu le bilan pour l'exercice 2012 transmis par l'asbl Molenbeek sport,

Considérant que la subvention allouée en 2012 par l'administration communale a été utilisée conformément à sa destination;

Considérant que la gestion de l'asbl Molenbeek Sport se clôture par un déficit de 32.155,43 EUR;

Considérant qu'il convient de prévoir une liquidation supplémentaire du subside communal et que cette dépense est à imputer à l'article budgétaire 7640/435/01 ;

DECIDE :

Article 1 :

d'approuver la liquidation du subside supplémentaire d'un montant de 32.155,43 EUR à l'asbl ;

Article 2 :

d'engager cette dépense à l'article budgétaire 7640/435/01 et de prévoir le montant de la dépense en modification budgétaire.

Expédition de la présente délibération sera transmise, pour approbation, à l'Autorité de tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 36 votes positifs, 1 abstention.

VZW Molenbeek Sport - Rekeningen van het dienstjaar 2012.

DE RAAD,

Gelet op de wet van 27 juni 1921 betreffende de controle op de gemeentelijke VZW;

Gelet op het ministeriële rondschrijven van 6 oktober 1980 betreffende de gemeentelijke begrotingen van de Brusselse agglomeratie die de nadruk op de noodzaak leggen om een grotere controle op de uitgaven van VZW uit te oefenen;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle van de toekenning en het gebruik van bepaalde subsidies;

Gezien de balans voor het begrotingsjaar 2012, overgebracht door VZW Molenbeek sport,

Overwegende dat de subsidie die in 2012 door het gemeentebestuur wordt toegekend, overeenkomstig zijn bestemming werd gebruikt;

Overwegende dat het beleid van VZW Molenbeek Sport zich door een tekort van 32.155,43 EUR afsluit;

Overwegende dat het nodig is om een aanvullende liquidatie van de gemeentesubsidie te voorzien; dat deze uitgaven zijn het budgettaire artikel 7640/435/01 toe te schrijven

BESLUIT :

Artikel 1 :

om de liquidatie van de aanvullende subsidie van een bedrag van 32.155,43 EUR aan VZW goed te keuren

Artikel 2 :

de uitgave te boeken op begrotingsartikel 7640/435/01 en het bedrag van de uitgave in begrotingswijzigingen te voorzien.

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal ter goedkeuring aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
37 stemmers : 36 positieve stemmen, 1 onthouding.

#012/23.10.2013/A/0007# **Relation Et Action Sociale - Sociale Relaties En Acties**

Octroi d'un subside extraordinaire au Young Basket-ball Camp dans le cadre de l'organisation d'un stage sportif.

LE CONSEIL,

Considérant que le Young Basket-ball Camp est une asbl molenbeekoise ;
Considérant que cette asbl a organisé un stage sportif d'initiation et de perfectionnement au basket du 02 juillet au 11 juillet 2013 ;

Considérant les coûts relatifs à promotion de l'activité, à la location des infrastructures, à l'achat de matériel et à l'encadrement pédagogique ;
Considérant que ce stage a accueilli une majorité de jeunes Molenbeekoises (9 sur 15) ;
Considérant que cette association fonctionne avec de très modestes moyens financiers ;
Considérant que cette asbl promeut le basket pour tous ;
Considérant les crédits disponibles à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours:

DÉCIDE :

Article 1 :

d'accorder un subside extraordinaire d'un montant de 500,00 EUR au Young Basket-ball Camp, numéro 0500491393, sis Rue de la Semence 35/16 à 1080 Bxl, dans le cadre de l'organisation du stage sportif entre le 02 juillet et le 11 juillet 2013 ;

Article 2 :

de verser le montant sur le n° de compte BE52 6511 5294 0209 de l'asbl et d'engager la dépense à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
37 votants : 37 votes positifs.

Toekenning van een buitengewone toelage aan Young Basket-ball Camp in het kader van de organisatie van een sportstage.

DE RAAD,

Overwegende dat de Young Basket-ball Camp een Molenbeekse v.z.w. is ;
Overwegende dat deze v.z.w. van 02 tot 11 juli 2013 een stage voor sportinitiatie en vervolmaking op het vlak van basketbal heeft georganiseerd ;
Gelet op de kosten voor promotie voor de activiteit, het huren van de infrastructuur, de aankoop van materiaal en de pedagogische omkadering ;
Overwegende dat een meerderheid van de Molenbeekse jongeren (9 op 15) voor deze stage werd uitgenodigd;

Overwegende dat deze vereniging werkt met heel bescheiden financiële middelen ;

Overwegende dat deze v.z.w. basketbal voor allen promoot ;

Gelet op de kredieten die beschikbaar zijn onder artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopend dienstjaar:

BESLUIT :

Artikel 1 :

een buitengewone subsidie voor een bedrag van 500,00 EUR toe te kennen aan de Young Basket-ball Camp, met nummer 0500491393, gelegen Zaadstraat 35/16 te 1080 Brussel, in het kader van de organisatie van een sportstage, van 02 tot 11 juli 2013 ;

Artikel 2 :

het bedrag te storten op het rekeningnummer BE52 6511 5294 0209 van de v.z.w., en de uitgave te verrekenen op artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopend dienstjaar.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

37 stemmers : 37 positieve stemmen.

LE CONSEIL,

Considérant que les asbl D'Broej et L.E.S sont des asbl molenbeekoises ;
Considérant que l'asbl D'Broej VMJ-AJM et l'asbl L.E.S fusionnent leurs deux clubs de football en salle sous le même matricule 3969 à la Ligue Francophone de Football en Salle à compter de la saison 2013-2014 ;
Considérant que le club résultant de cette fusion existe désormais sous la dénomination de Futsal Molenbeek auprès de la Ligue Francophone de Football en Salle ;
Considérant que la finalité du projet sportif est de créer une académie de football en salle pour les jeunes de Molenbeek ;
Considérant qu'une centaine de jeunes Molenbeekoises, âgés de 7 à 20 ans constituent les publics cibles du projet ;
Considérant le contenu pédagogique et éducatif du projet ;
Considérant les valeurs et les principes véhiculés par le projet ;
Considérant les objectifs moraux, pédagogiques et sportifs que les initiateurs du projet se sont engagés à atteindre ;
Considérant les crédits disponibles à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours ;

DÉCIDE :

Article 1 :

d'accorder un subside extraordinaire d'un montant de 2000,00 EUR à l'asbl D'Broej, numéro 0807407808, sise Quai du Hainaut, 29 à 1080 Bxl, pour la création de cette académie de football en salle ;

Article 2 :

de verser le montant sur le n° de compte BE10 5230 8029 9204 de l'asbl et d'engager la dépense à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 36 votes positifs, 1 abstention.

Toekenning van een buitengewone toelage aan de v.z.w. D'Broej (VMJ-AJM) in het kader van de fusie van de zaalvoetbalclub met de v.z.w. B.S.U.

DE RAAD,

Overwegende dat de v.z.w. D'Broej en B.S.U. Molenbeekse v.z.w. zijn ;
Overwegende dat de v.z.w. D'Broej (VMJ-AJM) en de v.z.w. B.S.U. met
ingang van het seizoen het seizoen 2013-2014 hun beide zaalvoetbalclubs
fusioneren, onder hetzelfde registratienummer 3969 bij de Franstalige
Zaalvoetballiga;
Overwegende dat de club die het resultaat zal zijn van deze fusie voortaan bij
de Franstalige Zaalvoetballiga de naam Futsal Molenbeek zal dragen ;
Overwegende dat het sportproject ten doel heeft voor de jongeren van
Molenbeek een zaalvoetbalacademie op te richten ;
Overwegende dat een honderdtal Molenbeekse jongeren tussen 7 en 20 jaar
oud het doelpubliek van het project uitmaken;
Gelet op de pedagogische en educatieve inhoud van het project ;
Gezien de waarden en principes die bij het project naar voren worden
gebracht ;
Gelet op de morele, pedagogische en sportieve doelstellingen die de initiators
van het project willen bereiken ;
Gelet op de kredieten die ingeschreven zijn onder artikel 7640/332/02 van de
gewone begroting van het lopend dienstjaar ;

BESLUIT :

Artikel 1 :

een buitengewone subsidie voor een bedrag van 2000,00 EUR toe te kennen
aan de v.z.w. D'Broej, nummer 0807407808, gelegen Henegouwenkaai 29 te
1080 Brussel, voor de oprichting van deze zaalvoetbalacademie ;

Artikel 2 :

het bedrag te storten op het rekeningnummer BE10 5230 8029 9204 van de
v.z.w., en de uitgave te verrekenen op artikel 7640/332/02 van de gewone
begroting van het lopend dienstjaar.

Het onderhavig besluit zal worden overgezonden aan de voorgedijoverheid,
conform artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van
het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk
Gewest.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
37 stemmers : 36 positieve stemmen, 1 onthouding.

LE CONSEIL,

Vu la note d'orientation politique sectorielles inscrites dans une réelle politique de solidarité internationale en soutenant modestement un partage d'expérience et bonnes pratiques avec d'autres pouvoirs locaux du Sud notamment en termes de bonne gouvernance, d'éducation, de participation citoyenne, de culture, d'environnement ou de santé;

Vu que la note d'orientation politique définie également les différentes missions du service des Relations Internationales, à savoir soutenir les associations locales qui œuvrent en faveur des droits humains et de la solidarité internationale ;

Vu le dossier déposé d'artworld.be relatif à une demande de soutien financier dans le cadre d'une exposition : « Un voyage à travers le monde via le travail d'interprétation d'artistes bruxellois » ;

Considérant que deux jeunes bruxellois ont l'idée de mettre en place ce projet, ils collaborent avec différentes associations tels que Dafa Yow, Cultureghem, Pianiofabriek,... ;

Considérant qu'une trentaine d'artiste bruxellois vont retravailler avec leur propre style les photos réalisées par les globetrotters ;

Considérant que nous souhaitons soutenir cette initiative étant donné que l'objectif est de créer un local au Sénégal qui permettrait à jeunes de bénéficier un espace de création et de développement artistique ;

Considérant que le budget 2013, prévoit à l'article 1500/332/02 un subside de 2500 euro destiné à financer des frais de fonctionnement de l'évènement ;

Considérant que ce subside sera liquidé à l'ASBL « Cultureghem », dont le siège social est établi Rue Ropsy Chaudron 24, 1070 Anderlecht, sur le compte à vue n° 068-8895699-50 ;

DECIDE :

Article 1 :

D'octroyer un subside d'un montant de 2.500 euro à l'ASBL « Cultureghem », dont le siège social est établi Rue Ropsy Chaudron 24, 1070 Anderlecht, sur le compte à vue n° 068-8895699-50 ;

Article 2 :

D'imputer la dépense de 2.500 euro à l'article 1500/332/02 du budget 2013 ;

Article 3 :

De charger le service des Relations Internationales de prendre les dispositions requises à cet effet.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 37 votes positifs.

Toekenning van een subsidie aan de vereniging Artworld.be.

DE RAAD,

Gelet op de sectorale beleidsnota, die kadert in een daadwerkelijk beleid inzake internationale solidariteit, door het op een bescheiden manier ondersteunen van een gedeelde ervaring en goede praktijken samen met andere lokale overheden in het Zuiden, met name in termen van goed beheer, opleiding,

burgerparticipatie, van cultuur, leefmilieu of gezondheid ;

Overwegende dat de beleidsnota waarin ook de verschillende opdrachten van de dienst Internationale betrekkingen omschreven zijn, namelijk het steunen van de plaatselijke verenigingen die ijveren voor de mensenrechten en de internationale solidariteit ;

Gezien het dossier van artworld.be dat ingediend werd, betreffende een verzoek om financiële steun in het kader van een tentoonstelling : « Un voyage à travers le monde via le travail d'interprétation d'artistes bruxellois » ;

Overwegende dat twee jonge Brusselaars het idee hebben opgevat om dit project in te voeren, ze samenwerken met diverse verenigingen zoals Dafa Yow, Cultureghem, Pianiofabriek, ... ;

Overwegende dat een dertigtal Brusselse kunstenaars in hun eigen stijl foto's gaan bewerken die gemaakt zijn door globetrotters ;

Overwegende dat wij dit initiatief willen steunen, daar de doelstelling ervan het optrekken is van een lokaal in Senegal is, waarmee aan jongeren de mogelijkheid zou worden geboden om het genot te hebben van een ruimte voor creatie en artistieke ontplooiing ;

Overwegende dat onder artikel 1500/332/02 van de begroting 2013 een subsidie van 2500 EUR ingeschreven is, bestemd voor financiering van de werkingskosten van het evenement ;

Overwegende dat deze subsidie zal worden uitbetaald aan de V.Z.W.

« Cultureghem », waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in de Ropsy-Chaudronstraat 24, 1070 Anderlecht, op de zichtrekening met als nr. 068-8895699-50 ;

BESLUIT:

Artikel 1 :

een subsidiebedrag van 2.500 EUR toe te kennen aan de V.Z.W.

Cultureghem », waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in de Ropsy

Chaudronstraat 24, 1070 Anderlecht, op de zichtrekening met als nr. 068-8895699-50 ;

Artikel 2 :

de uitgave van 2.500 EUR te verrekenen op artikel 1500/332/02 van de begroting 2013 ;

Artikel 3 :

de dienst Internationale betrekkingen te belasten met het nemen van de vereiste maatregelen te dien einde.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

37 stemmers : 37 positieve stemmen.

#012/23.10.2013/A/0010# **Finances - Financiën**

C.P.A.S. - Budget 2013 - Modification budgétaire n°2.

LE CONSEIL,

Vu l'article 88 de la loi organique du 08.07.1976 des C.P.A.S. ;

Vu la délibération du Conseil de l'action sociale du 28.08.2013 par laquelle celui-ci arrête le tableau de la modification budgétaire n°2 de l'exercice 2013 ;

Vu l'avis favorable du Comité de concertation ;

Vu la délibération du Collège échevinal en date du 02.10.2013 ;

DECIDE :

Article unique :

d'approuver la délibération du Conseil de l'action sociale du 28.08.2013 arrêtant la modification budgétaire n°2 de l'exercice 2013 du C.P.A.S.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 24 votes positifs, 1 vote négatif, 12 abstentions.

O.C.M.W. - Begroting 2013 - Begrotingswijzigingen nr 2.

DE RAAD,

Gezien artikel 88 van de organieke wet van 08.07.1976 betreffende de O.C.M.W.'s ;

Gezien de beraadslaging van 28.08.2013 van de Raad voor sociaal welzijn, die het tabel van de begrotingswijzigingen nr 2 van de begroting 2013 vaststelt :

Gezien het gunstig advies van het Overlegcomité;

Gezien de beraadslaging van het Schepencollege in datum van 02.10.2013;

BESLUIT :

Enig artikel :

de beraadslaging van de Raad voor sociaal welzijn van 28.08.2013 betreffende de begrotingswijzigingen nr 2 van de begroting 2013 van het O.C.M.W. goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

37 stemmers : 24 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 12 onthoudingen.

#012/23.10.2013/A/0011# **Finances - Financiën**

Fabrique d'église de la Résurrection - Budget 2013.

LE CONSEIL,

Considérant que la Fabrique d'église de la Résurrection nous a fait parvenir son budget pour l'exercice 2013 ;

Considérant que nous avons également reçu via la commune de Dilbeek un courrier du « Agenschap voor Binnenlands Bestuur » et de la « Vlaamse regering » qui reconnaît d'annexer la circonscription de la fabrique de la Résurrection qui se trouve sur le territoire de Dilbeek à la fabrique d'église Sint-Ambrosius et ceci à la demande de l'archevêché Malines-Bruxelles (les paroissiens de la fabrique de la Résurrection qui sont sur le territoire de Dilbeek sont transférés à la fabrique d'église Sint-Ambrosius) et ceci à partir du 1/1/2013 ;

Considérant que suite à cette répartition notre quote-part pour la fabrique d'église de la Résurrection change de 50,58 % en 59,43 % à partir du 1/1/2013 ;

Considérant que suite à cette nouvelle répartition il y a lieu d'ajouter le montant de 675 EUR (inscrit à l'article 2 des recettes ordinaires - indemnité de loyer de Dilbeek) au montant inscrit à l'article 1 des recettes ordinaires (3.800 EUR - indemnité de loyer Anderlecht/Molenbeek-St-Jean), celui-ci s'élève à 4.475

EUR après correction ;

Considérant que le montant que la fabrique d'église de la Résurrection a inscrit à l'article 52 des dépenses extraordinaires (déficit présumé de l'exercice courant) est erroné, il est de 466,58 EUR

au lieu de 11.968,18 EUR ;

Considérant que, afin de présenter le budget en équilibre, la fabrique d'église doit inscrire à l'article 17 des recettes ordinaires (supplément de la commune pour les frais ordinaires du culte) un montant de 41.076,58 EUR au lieu de 52.578,18 EUR , suite aux corrections précédentes ;

Considérant que le subside demandé doit être réparti entre les communes d'Anderlecht et de Molenbeek-Saint-Jean ;

Considérant que ce budget se présente comme suit après corrections :

Recettes 56.166,58 EUR

Dépenses 56.166,58 EUR

Résultat -

Considérant que la quote-part de Molenbeek s'élève à 41.076,58 EUR X 59,43 % = 24.411,81EUR pour le subside ordinaire ;

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises, modifié par l'ordonnance du 19 février 2004 du Ministère de la Région de Bruxelles-

Capitale ;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le Temporel des Cultes;

Vu la circulaire ministérielle du 15 mai 1885 relative à la comptabilité des fabriques d'églises;

Vu la nouvelle loi communale ;

DECIDE:

Article 1:

d'émettre un avis favorable sur le budget 2013 de la fabrique d'église de la Résurrection, moyennant correction;

Article 2:

d'accorder à la fabrique d'église de la Résurrection un subside ordinaire de 24.411,81 EUR pour l'exercice 2013 et d'engager cette dépense à l'article 7900/332/02 du budget ordinaire de 2013 ;

Expédition de la présente délibération sera transmise, pour approbation à l'Autorité de tutelle

Le Conseil approuve le projet de délibération.

Kerkfabriek van de Verrijzenis - Begroting 2013.

DE RAAD,

Overwegende dat de Kerkfabriek van de Verrijzenis ons haar begroting van het dienstjaar 2013 heeft laten geworden ;

Overwegende dat wij eveneens via de gemeente Dilbeek een briefwisseling hebben ontvangen van het “Agentschap voor Binnenlands Bestuur” en van de “Vlaamse Regering” die de aanhechting erkent van het werkingsgebied van de kerkfabriek Verrijzenis dat zich in de gemeente Dilbeek bevindt, bij de kerkfabriek Sint-Ambrosius

en dit op aanvraag van het Aartsbisdom Mechelen-Brussel (de parochianen van de kerkfabriek Verrijzenis die zich op het grondgebied van Dilbeek bevinden worden overgedragen aan de kerkfabriek Sint-Ambrosius) en dit vanaf 1/1/2013 ;

Overwegende dat ingevolge deze herverdeling ons aandeel voor de kerkfabriek Verrijzenis verandert van 50,58 % in 59,43 % en dit vanaf 1/1/2013 ;

Overwegende dat ingevolge deze nieuwe herverdeling het nodig is het bedrag van 675 EUR (ingeschreven op artikel 2 van de gewone ontvangsten – woonstvergoeding Dilbeek) bij het bedrag dat ingeschreven is op artikel 1 van de gewone ontvangsten toe te voegen (3.800 EUR – woonstvergoeding Anderlecht,Sint-Jans-Molenbeek), na bijvoeging bedraagt dit 4.475 EUR ;

Overwegende dat het bedrag dat de kerkfabriek van de Verrijzenis heeft ingeschreven op artikel 52 van de buitengewone uitgaven (vermoedelijk tekort van het lopend dienstjaar) foutief is, het juiste bedrag is 466,58 EUR i.p.v. 11.968,18 EUR ;

Overwegende dat de kerkfabriek, teneinde de begroting in evenwicht af te sluiten, onder artikel 17 van de gewone ontvangsten (toelage van de gemeente voor de gewone kosten van de eredienst) een bedrag van 41.076,58 EUR moet inschrijven i.p.v. 52.578,18 EUR, ingevolge de vorige verbeteringen;

Overwegende dat de gevraagde toelage moet verdeeld worden onder de gemeenten van Anderlecht en Sint-Jans-Molenbeek ;

Overwegende dat de begroting zich als volgt voor doet, na verbetering :

Ontvangsten	56.166,58 EUR
Uitgaven	56.166,58 EUR
Resultaat	-

Overwegende dat het aandeel van de gemeente 41.076,58 EUR X 59,43 % = 24.411,81 EUR bedraagt voor de gewone toelage ;

Gezien het keizerlijk decreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken, gewijzigd door de ordonnantie van 19 februari 2004 van het

Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
Gezien de wet van 4 maart 1870 op het Tijdelijke der Erediensten;
Gezien de ministeriële omzendbrief van 15 mei 1885 betreffende de
boekhouding van de kerkfabrieken;
Gezien de nieuwe Gemeentewet ;

BESLUIT :

Artikel 1:

een gunstig advies uit te brengen over de begroting 2013 van de kerkfabriek
van de Verrijzenis, mits verbeteringen ;

Artikel 2:

aan de kerkfabriek van de Verrijzenis een gewone toelage van 24.411,81EUR
toe te kennen voor het dienstjaar 2013 en deze uitgave aan te wenden op het
artikel 7900/332/02 van de gewone begroting van het dienstjaar 2013 ;

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal ter goedkeuring aan de
toezichthoudende overheid overgemaakt worden

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
37 stemmers : 36 positieve stemmen, 1 onthouding.

#012/23.10.2013/A/0012# **Logistique - Logistiek**

**Nouvelle Loi Communale - Article 234 alinéa 3 - Marchés publics -
Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.**

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale notamment l'article 234 par. 3 tel que modifié par
les ordonnances des 17 juillet 2003, 9 mars 2006 et 11 juillet 2013;
Vu les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins relatives à la
passation de marchés par procédure négociée en vertu de l'article 26 par. 1^{er},
1^oa) de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés
de travaux, de fournitures et services;

EST INFORME DES DECISIONS DU COLLEGE SUIVANTES :

18 septembre 2013 – Achat d'un bar frigo bouteilles pour la salle de fêtes du Sippelberg. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 10.900,00 EUR TVAC – 7630/744/98 - fonds d'emprunts

18 septembre 2013 – Achat de matériel d'exploitation pour la cellule pédagogique néerlandophone et pour les écoles francophones et néerlandophones. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 25.200,00 EUR TVAC – 7010/744/98, 7222/744/98 et 7223/744/98 – fonds propres et emprunts

18 septembre 2013 – Achat de matériel d'exploitation pour les plaines de jeux néerlandophones. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 3.500,00 EUR TVAC – 7610/744/98 – fonds d'emprunts

18 septembre 2013 – Achat de matériel d'exploitation pour divers services communaux. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 800,00 EUR TVAC – 1040/744/98 – fonds d'emprunts

18 septembre 2013 – Achat de téléphones pour les écoles néerlandophones et d'un talkie-walkie pour le service des Plantations. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 850,00 EUR TVAC – 7222/742/54 et 7660/744/98 – fonds propres et emprunts

18 septembre 2013 – Achat d'isoloirs pour les élections. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 30.000,00 EUR TVAC – 1040/744/98 – fonds d'emprunts

18 septembre 2013 – Achat de mobilier pour les Académies de Dessin et des Arts visuels et de la Musique et des Arts de la Parole. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 7.600,00 EUR TVAC – 7340/741/51 – fonds d'emprunts

18 septembre 2013 – Achat d'instruments de musique pour l'Académie de Musique et des Arts de la Parole. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 11.185,00 EUR TVAC – 7340/744/98 – fonds d'emprunts

25 septembre 2013 – Achat de postes téléphoniques de remplacement pour les centraux téléphoniques. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 4.477,00 EUR TVAC – 1040/742/54 – fonds d'emprunts

25 septembre 2013 – Achat d'une perforelieuse et d'un escabeau. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de

l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 1.300,00 EUR TVAC – 1040/744/98 – fonds d'emprunts

25 septembre 2013 – Achat d'arbres et arbustes. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 16.000,00 EUR TVAC – 7660/725/60 – fonds d'emprunts

25 septembre 2013 – Achat et placement de matériel pour la sauvegarde du Ginko Biloba du Parc des Muses. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 12.000,00 EUR TVAC – 7660/725/60 – fonds d'emprunts

25 septembre 2013 – Achat d'un tracteur pour le service des Plantations. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 60.000,00 EUR TVAC – 7660/744/98 – fonds d'emprunts

2 octobre 2013 – Achat de talkies walkies pour les gardiens communaux. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 1.000,00 EUR TVAC – 1040/744/98 – fonds d'emprunts

9 octobre 2013 – Achat de trois appareils photographiques pour le service de la Propreté publique. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 500,00 EUR TVAC – 1360/744/98 – fonds d'emprunts

9 octobre 2013 – Achat de corbeilles urbaines. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 64.100,00 EUR TVAC – 8750/744/98 – fonds d'emprunts

ET DECIDE :

Article unique :

d'approuver le mode de financement des dépenses susvisées.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 37 votes positifs.

Nieuwe Gemeentewet - Artikel 234 alinea 3 Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikel 234 par. 3 zoals gewijzigd door de ordonnanties van 17 juli 2003, 9 maart 2006 en 11 juli 2013; Gelet op de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij opdrachten gegund worden door onderhandelingsprocedure volgens artikel 26 par. 1, 1^oa) van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

WORDT GEÏNFORMEERD VAN DE VOLGENDE BESLISSINGEN VAN HET COLLEGE :

18 september 2013 – Aankoop van één bar koelkast voor flessen voor de feestzaal Sippelberg. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 10.900,00 BTW inbegrepen – 7630/744/98 – leningsfondsen

18 september 2013 – Aankoop van exploitatiemateriaal voor de Nederlandstalige pedagogische cel en voor de Franstalige en Nederlandstalige scholen. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 25.200,00 BTW inbegrepen – 7010/744/98, 7222/744/98 en 7223/744/98 – eigenfondsen en leningsfondsen

18 september 2013 – Aankoop van exploitatiemateriaal voor de Nederlandstalige speelpleinwerkingen. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 3.500,00 BTW inbegrepen – 7610/744/98 – leningsfondsen

18 september 2013 – Aankoop van exploitatiemateriaal voor verschillende gemeentediensten. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 800,00 BTW inbegrepen – 1040/744/98 – leningsfondsen

18 september 2013 – Aankoop van telefoons voor de Nederlandstalige scholen en een walkietalkie voor de Plantsoendienst. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet. – onderhandelingsprocedure – 850,00 BTW inbegrepen – 7222/742/54 en 7660/744/98 – eigenfondsen en leningsfondsen

18 september 2013 – Aankoop van kieshokjes voor de verkiezingen. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet. – onderhandelingsprocedure – 30.000,00 BTW inbegrepen –

1040/744/98 – leningsfondsen

18 september 2013 – Aankoop van meubilair voor de Academies voor Tekenkunsten en Visuele Kunsten en voor Muziek en Voordracht Kunst. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 7.600,00 BTW inbegrepen – 7340/741/51 – leningsfondsen

18 september 2013 – Aankoop van muziek instrumenten voor het Academie voor Muziek en Voordracht Kunst. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 11.185,00 BTW inbegrepen – 7340/744/98 – leningsfondsen

25 september 2013 – Aankoop van vervang telefoontoestellen voor de telefooncentrales. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 4.477,00 BTW inbegrepen – 1040/742/54 – leningsfondsen

25 september 2013 – Aankoop van een inbindmachine en een trapladder. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 1.300,00 BTW inbegrepen – 1040/744/98 – leningsfondsen

25 september 2013 – Aankoop van bomen en heesters. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 16.000,00 BTW inbegrepen – 7660/725/60 – leningsfondsen

25 september 2013 – Aankoop en plaatsing van materiaal voor het reden van de Gingko Biloba van de Muzen park. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 12.000,00 BTW inbegrepen – 7660/725/60 – leningsfondsen

25 september 2013 – Aankoop van een tractor voor de Plantsoenendienst. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 60.000,00 BTW inbegrepen – 7660/744/98 – leningsfondsen

2 oktober 2013 – Aankoop van walkietalkies voor de gemeentewachters. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 1.000,00 BTW inbegrepen – 1040/744/98 – leningsfondsen

9 oktober 2013 – Aankoop van drie fototoestellen voor de dienst Openbare reinheid. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 500,00 BTW inbegrepen –

1360/744/98 – leningsfondsen

9 oktober 2013 – Aankoop van papierkorven. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 64.100,00 BTW inbegrepen – 8750/744/98 – leningsfondsen

EN BESLUIT:

Enige artikel :

de financieringswijze van de bovenvermelde uitgaven goed te keuren.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

37 stemmers : 37 positieve stemmen.

#012/23.10.2013/A/0013# **Travaux Publics Et Travaux De Voirie - Openbare Werken En Wegenwerken**
Nouvelle Loi Communale - Article 234 alinéa 3 – Marchés publics – Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins – CC13.0050.

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi communale notamment l'article 234§3 tel que modifié par les ordonnances des 17 juillet 2003 et 9 mars 2006 ;

Vu les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins relatives à la passation de marchés par procédure négociée en vertu de l'article 26§1-1^oa) et l'article 53§2 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et services ;

EST INFORME DES DECISIONS DU COLLEGE SUIVANTES :

- 25 septembre 2013 - Travaux Publics – Ecole communale n°9 – Pré gardiennat – Rue du Guldem Bodem, 2, Construction d'un nouveau bâtiment – Placement de branchement électrique et de gaz - SIBELGA – Projet - 3.055,25 EUR TVAC - Art. 8440/724/60 du budget ordinaire de l'exercice 2013 -

Fonds d'emprunt ;

- 02 octobre 2013 - Travaux Publics - Ecole communale n°9 – Pré gardiennat – Rue du Guldem Bodem, 2, Construction d'un nouveau bâtiment – Installation d'un compteur d'eau – HYDROBRU - Projet – 7.793,67 EUR TVAC – art. 8440/724/60 budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;
- 25 septembre 2013 - Travaux Publics – Travaux à l'école communale n°09 – rue du Guldem Bodem, 2 – Placement d'un boîtier sortie d'impulsion et raccordement au compteur gaz - Projet - 888,14 EUR TVAC - Art. 7220/125/06 du budget ordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;
- 02 octobre 2013 - Travaux Publics – Voiries – Installation et remplacement de mobilier urbain – Projet – 102.000,00 EUR TVAC – art. 4230/741/52 budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;
- 02 octobre 2013 - Travaux Publics – Marché de travaux – Voiries – Fourniture et plantation d'arbres– Projet – 95.000,00 EUR TVAC – art. 4210/731/60 budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;
- 02 octobre 2013 - Travaux Publics – Marché de travaux – Travaux d'entretien et de réfection des revêtements asphaltiques de différentes rues – Projet – 102.000,00 EUR TVAC – art. 4210/735/60 budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;
- 18 septembre 2013 - Travaux Publics - Marché de travaux de placement et d'entretien des illuminations existantes pour les fêtes de fin d'année 2013 – Projet – 90.000,00 EUR TVAC – art. 4260/735/60 budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;
- 25 septembre 2013 - Travaux Publics – Boulevard E. Machtens – Forage dirigé pour la mise en place d'une conduite de gaz dans le parc Marie-José – Projet – 11.900,00 EUR TVAC – art. 7220/724/60 budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;
- 09 octobre 2013 - Travaux Publics – Ecole 13bis - Installation de chauffage central dans les pavillons scolaires – Projet – 13.500,00 EUR TVAC – art. 7220/724/60 budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;
- 09 octobre 2013 - Travaux Publics – Marché de services relatif au relevé de deux planchers techniques et nettoyage de deux verrières – Projet – 9.500,00 EUR TVAC – art. 1040/724/60 budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;

ET DECIDE :

Article unique :

d'approuver le mode de financement des dépenses susvisées.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 36 votes positifs, 1 abstention.

Nieuwe Gemeentewet Artikel 234 alinea 3 – Overheidsopdrachten – Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen – GR13.0050.

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikel 234§3 zoals gewijzigd door de ordonnanties van 17 juli 2003 en 9 maart 2006 ;

Gelet op de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij opdrachten gegund worden door onderhandelingsprocedure volgens artikel 26§1, 1° a) en artikel 53§2 van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

WORDT GEÏNFORMEERD VAN DE VOLGENDE BESLISSINGEN VAN HET COLLEGE :

- 25 september 2013 – Openbare Werken – Gemeenteschool 9 – Kinderkribbe – Gulden Bodemstraat 2, Nieuwbouw – Voorziening van elektriciteits- en gasaansluiting - SIBELGA – Ontwerp – 3.055,25 EUR btw inbegrepen – Art. 8440/724/60 van de gewone begroting van het dienstjaar 2013 – Leningsgelden;
- 02 oktober 2013 – Openbare Werken – Gemeenteschool 9 – Kinderkribbe – Gulden Bodemstraat 2, Nieuwbouw – Installatie van een watermeter - HYDROBRU – Ontwerp – 7.793,67 EUR btw inbegrepen – Art. 8440/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 – Leningsgelden;
- 25 september 2013 – Openbare Werken – Werken in gemeenteschool 9 – Gulden Bodemstraat 2 – Plaatsing van een impulsuitgangmodule en aansluiting op de gasmeter – Ontwerp – 888,14 EUR btw inbegrepen – Art. 7220/125/06 van de gewone begroting van het dienstjaar 2013 – Leningsgelden;
- 02 oktober 2013 – Openbare Werken – Wegenis – Installatie en vervanging van straatmeubilair – Ontwerp – 102.000,00 EUR btw inbegrepen – Art.

4230/741/52 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 – Leningsgelden;

- 02 oktober 2013 – Openbare Werken – Opdracht van werken – Wegenis – Levering en aanplanting van bomen – Ontwerp – 95.000,00 EUR btw inbegrepen – Art. 4210/731/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 – Leningsgelden;
- 02 oktober 2013 - Opdracht van werken – Onderhoud en herstelling van de asfaltbedekking in verschillende straten – Ontwerp – 102.000,00 EUR btw inbegrepen – Art. 4210/735/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 – Leningsgelden;
- 18 september 2013 – Openbare Werken – Opdracht van werken voor de plaatsing en het onderhoud van de bestaande verlichtingen voor de eindejaarsfeesten 2013 – Ontwerp – 90.000,00 EUR btw inbegrepen – Art. 4260/735/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 – Leningsgelden;
- 25 september 2013 – Openbare Werken – E. Machtenslaan – Gestuurde boring voor het leggen van een gasleiding in het Marie-Josépark – Ontwerp – 11.900,00 EUR btw inbegrepen – Art. 7220/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 – Leningsgelden;
- 09 oktober 2013 – Openbare Werken – School 13bis – Installatie van centrale verwarming in de paviljoenklassen – Ontwerp – 13.500,00 EUR btw inbegrepen – Art. 7220/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 – Leningsgelden;
- 09 oktober 2013 – Openbare Werken – Dienstenopdracht betreffende de afmeting van twee technische vloeren en reiniging van twee ramen – Ontwerp – 9.500,00 EUR btw inbegrepen – Art. 1040/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 – Leningsgelden;

EN BESLUIT :

Enig artikel :

de financieringswijze van de bovenvermelde uitgaven goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

37 stemmers : 36 positieve stemmen, 1 onthouding.

#012/23.10.2013/A/0014# **Travaux Publics Et Travaux De Voirie - Openbare Werken En
Wegenwerken**

**Nouvelle Loi Communale - Article 236 alinéa 2 – Marchés publics –
Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins –
CC13.0049.**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi communale notamment l'article 236§2 tel que modifié par les ordonnances des 17 juillet 2003 et 9 mars 2006 ;

Vu les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins relatives à la modification de marchés publics en cours entraînant une dépense supplémentaire de plus de 10%, en vertu des art. 7 et 8 de l'A. R. du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

EST INFORME DES DECISIONS DU COLLEGE SUIVANTES :

- 18 septembre 2013 – Travaux Publics – Contrat de quartier « Crystal – Etangs Noirs » – Op. 5 – Construction d'un immeuble sur le terrain sis rues du Niveau, du Facteur et de l'Ecole – Adaptation de la dépense – 1.804,68 EUR TVAC – Art. 9220/125/06 du budget ordinaire de l'exercice 2013 – Fonds d'emprunt ;
- 25 septembre 2013 – Travaux Publics – Restauration des galeries funéraires du Cimetière communal – Travaux de stabilisation d'ornement - Adaptation de la dépense – 825,22 EUR TVAC – Art. 8780/725/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 – Fonds d'emprunt
- 02 octobre 2013 – Travaux Publics – Marché de travaux relatif à la réfection d'un pignon à la maison communale – Adaptation de la dépense – 5.172,75 EUR TVAC - Art. 1040/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 – Fonds d'emprunt ;
- 02 octobre 2013 – Travaux Publics – Marché de services en vue de l'entretien extraordinaire des caméras de télésurveillance sur le territoire communal – Avenant n°2 au cahier spécial des charges - 15.488,25 EUR TVAC - Art. 4210/741/52 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 – Fonds d'emprunt ;
- 02 octobre 2013 – Travaux Publics – Marché de services relatif à l'entretien et aux interventions en cas de panne des systèmes de chauffage des différents bâtiments communaux – Adaptation de la dépense – 6.000,00 EUR TVAC - Art. 0000/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 – Fonds

d'emprunt

- 09 octobre 2013 – Travaux Publics – Marché de services en vue de l'entretien extraordinaire des caméras de télésurveillance sur le territoire communal – Avenant n°3 au cahier spécial des charges – 10.144,36 EUR TVAC - Art. 4210/741/52 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 – Fonds d'emprunt ;à l'unanimité,

DECIDE :

Article unique :

D'approuver le mode de financement des dépenses susvisées.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 37 votes positifs.

Nieuwe Gemeentewet - Artikel 236 alinea 2 – Overheidsopdrachten – Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen – GR13.0049.

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 236§2 zoals gewijzigd door de ordonnances van 17 juli 2003 en 9 maart 2006 ;

Gelet op de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen m.b.t. het wijzigen van de aangang zijnde overheidsopdrachten die een bijkomende uitgave van meer dan 10% teweeg brengen krachtens art. 7 en 8 van het K.B. van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken ;

WORDT GEÏNFORMEERD VAN DE VOLGENDE BESLISSINGEN VAN HET COLLEGE :

- 18 september 2013 – Openbare Werken – Wijkcontract 'Crystal – Zwarte Vijvers' – Op. 5 – Nieuwbouw op het terrein aan de Waterpas-, Briefdrager- en Schoolstraat – Aanpassing van de uitgave – 1.804,68 EUR btw inbegrepen

– Art. 9220/125/06 van de gewone begroting van het dienstjaar 2013 – Leningsgelden;

- 25 september 2013 – Openbare Werken – Restauratie van de graf galerijen van de gemeentelijke begraafplaats – Stabilisatiewerken aan de ornamenten – Aanpassing van de uitgave – 825,22 EUR btw inbegrepen – Art. 8780/725/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 – Leningsgelden;

- 02 oktober 2013 – Openbare Werken – Opdracht van werken betreffende de herstelling van een puntgevel van het gemeentehuis – Aanpassing van de uitgave – 5.172,75 EUR btw inbegrepen – Art. 1040/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 – Leningsgelden;

- 02 oktober 2013 – Openbare Werken – Dienstenopdracht m.b.t. het buitengewone onderhoud van de telebewakingscamera's op het gemeentelijke grondgebied – Aanhangsel 2 aan het bijzonder bestek – 15.488,25 EUR btw inbegrepen – Art. 4210/741/52 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 – Leningsgelden.

- 02 oktober 2013 – Openbare Werken – Dienstenopdracht betreffende het onderhoud en de herstelling in geval van een defect van de verwarmingssystemen in de verschillende gemeentegebouwen – Aanpassing van de uitgave – 6.000,00 EUR btw inbegrepen – Art. 0000/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 – Leningsgelden;

- 09 oktober 2013 – Openbare Werken – Dienstenopdracht m.b.t. het buitengewone onderhoud van de telebewakingscamera's op het gemeentelijke grondgebied – Aanhangsel 3 aan het bijzonder bestek – 10.144,36 EUR btw inbegrepen – Art. 4210/741/52 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 – Leningsgelden.

BESLUIT :

Enig artikel :

De financieringswijze van de bovenvermelde uitgaven goed te keuren.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

37 stemmers : 37 positieve stemmen.

#012/23.10.2013/A/0015# **Travaux Publics Et Travaux De Voirie - Openbare Werken En
Wegenwerken**

Ecole 16 - Réaménagement des cours de récréation - Projet - CC13.0047.

LE CONSEIL,

Considérant qu'il y a lieux de procéder au réaménagement des cours de récréation de l'école 16 ;

Prend connaissance du projet établi à cet effet par l'auteur de projet, ainsi que du cahier spécial des charges, des métrés et des plans ;

Prend connaissance du projet d'avis de marché établi à cet effet par le service des Travaux Publics ;

Considérant que la dépense peut être estimée à 450.000,00 EUR TVAC (montant arrondi) ;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'art. 7220/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 ;

Considérant que ces travaux peuvent être confiés au secteur privé par la voie d'une adjudication ouverte ;

Vu la loi du 15 juin 2006, l'A.R. du 15 juillet 2011 et l'A.R. du 14 janvier 2011 relatifs aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'art. 117 et 234 de la Nouvelle Loi communale ;

DE C I D E :

Article 1

d'approuver le projet relatif au réaménagement des cours de récréation de l'école 16 à Molenbeek-Saint-Jean ;

Article 2

d'approuver le cahier spécial des charges, les métrés et les plans établis à cet effet par l'auteur de projet ;

Article 3

d'approuver le projet d'avis de marché établi à cet effet par le service des Travaux Publics ;

Article 4

d'approuver la dépense globale estimée à 450.000,00 EUR TVAC (montant arrondi) ;

Article 5

d'engager à l'art. 7220/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 et de la couvrir par fond d'emprunt;

Article 6

de recourir à la procédure de l'adjudication ouverte.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
37 votants : 36 votes positifs, 1 abstention.

School 16 - Herinrichting van de speelplaatsen - Ontwerp - GR13.0047.

DE RAAD,

Overwegende dat het nodig is om de speelplaatsen van school 16 opnieuw in te richten;

Neemt kennis van het ontwerp alsook van het bestek, de meetstaten en de plannen hiertoe opgesteld door de ontwerper;

Neemt kennis van het ontwerp van aankondiging van opdracht , hiertoe opgesteld door de dienst Openbare Werken;

Overwegende dat de uitgave geraamd kan worden ad. 450.000,00 EUR BTW inbegrepen (afgerond bedrag);

Overwegende dat de nodige kredieten ingeschreven zijn op art. 7220/722/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 ;

Overwegende dat deze werken kunnen toevertrouwd worden aan de privésector bij openaanbesteding;

Gelet de wet van 15 juni 2006, van het K.B. van 15 juli 2011 en van het K.B. van 14 januari 2011 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op art. 117 en 234 van de Nieuwe Gemeentewet;

B E S L U I T :

Artikel 1

het ontwerp betreffende de herinrichting van de speelplaatsen van school 16 in Sint-Jans-Molenbeek goed te keuren;

Artikel 2

het bestek, de meetstaten en de plannen hiertoe opgesteld door de ontwerper goed te keuren;

Artikel 3

het ontwerp van aankondiging van opdracht , hiertoe opgesteld door de dienst Openbare Werken goed te keuren;

Artikel 4

de globale uitgave geraamd ad. 450.000,00 EUR BTW (afgerond bedrag) inbegrepen goed te keuren;

Artikel 5

deze uitgave aan te rekenen op art. 7220/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 en ze te dekken met leningsgelden;

Artikel 6

gebruik te maken van de openaanbesteding;

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
37 stemmers : 36 positieve stemmen, 1 onthouding.

#012/23.10.2013/A/0016# **Travaux Publics Et Travaux De Voirie - Openbare Werken En
Wegenwerken**

**Marché de travaux relatif à l'installation - Zone 1 : nouveau réseau de
caméras de vidéosurveillance sur le territoire communal - Zone 2 :
nouvelles caméras de vidéosurveillance dans le quartier Osseghem-Piron –
Projet - CC13.0048.**

LE CONSEIL,

Considérant qu'il est nécessaire de procéder à l'installation d'un nouveau
réseau de caméras de vidéosurveillance sur le territoire communal (zone 1) et
de nouvelles caméras de vidéosurveillance dans le quartier Osseghem-Piron
(zone 2) ;

Prend connaissance du projet établi à cet effet par l'auteur de projet, ainsi que
du cahier spécial des charges, des métrés et des plans ;

Prend connaissance du projet d'avis de marché établi à cet effet par le service
des Travaux Publics ;

Considérant que la dépense peut être estimée à 1.800.000,00 EUR TVAC
(montant arrondi) ;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'art. 4210/471/52 du
budget extraordinaire de l'exercice 2013 ;

Considérant que ces travaux peuvent être confiés au secteur privé par la voie
d'une
adjudication ouverte ;

Vu la loi du 15 juin 2006, l'A.R. du 15 juillet 2011 et l'A.R. du 14 janvier 2011
relatifs aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et
de services ;

Vu l'art. 117 et 234 de la Nouvelle Loi communale ;

D E C I D E :

Sous réserve d'approbation des modifications budgétaires par l'autorité de
Tutelle;

Article 1 :

d'approuver le projet relatif à l'installation d'un nouveau réseau de caméras de

vidéosurveillance sur le territoire communal (Zone 1) et de nouvelles caméras de vidéosurveillance dans le quartier Osseghem-Piron (Zone 2) ;

Article 2 :

d'approuver le cahier spécial des charges, les métrés et les plans établis à cet effet par l'auteur de projet ;

Article 3 :

d'approuver le projet d'avis de marché établi à cet effet par le service des Travaux Publics ;

Article 4 :

d'approuver la dépense globale estimée à 1.800.000,00 EUR TVAC (montant arrondi) ;

Article 5 :

d'engager à l'art. 4210/741/52 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 et de la couvrir par fond d'emprunt;

Article 6 :

de recourir à la procédure de l'adjudication ouverte.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 25 votes positifs, 1 vote négatif, 11 abstentions.

Opdracht werken betreffende de installatie - Zone 1 : nieuwe videobewaking cameranetwerk op het gemeentelijke grondgebied - Zone 2 : videobewakingscamera's op Osseghem-Piron wijk – Ontwerp – GR13.0048.

DE RAAD,

Overwegende dat het nodig is om de installatie van de nieuwe videobewaking cameranetwerk op het gemeentelijke grondgebied (Zone 1) en de

videobewakingscamera's op Osseghem-Piron wijk (Zone 2) in te richten ;

Neemt kennis van het ontwerp alsook van het bestek, de meetstaten en de plannen hiertoe opgesteld door de ontwerper;

Neemt kennis van het ontwerp van aankondiging van opdracht , hiertoe opgesteld door de dienst Openbare Werken;

Overwegende dat de uitgave geraamd kan worden ad. 1.800.000,00 EUR BTW inbegrepen (afgerond bedrag);

Overwegende dat de nodige kredieten ingeschreven zijn op art. 4210/741/52 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 ;

Overwegende dat deze werken kunnen toevertrouwd worden aan de privésector bij openaanbesteding;

Gelet de wet van 15 juni 2006, van het K.B. van 15 juli 2011 en van het K.B.

van 14 januari 2011 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op art. 117 en 234 van de Nieuwe Gemeentewet;

B E S L U I T :

Onder voorbehoud van goedkeuring van de budgettaire wijzigingen door de Voogdijoverheid;

Artikel 1 :

het ontwerp betreffende de installatie van de nieuwe videobewaking cameranetwerk op het gemeentelijke grondgebied (Zone 1) en de videobewakingscamera's op Osseghem-Piron wijk (Zone 2);

Artikel 2 :

het bestek, de meetstaten en de plannen hiertoe opgesteld door de ontwerper goed te keuren;

Artikel 3 :

het ontwerp van aankondiging van opdracht , hiertoe opgesteld door de dienst Openbare Werken goed te keuren;

Artikel 4 :

de globale uitgave geraamd ad. 1.800.000,00 EUR BTW (afgerond bedrag) inbegrepen goed te keuren;

Artikel 5 :

deze uitgave aan te rekenen op art. 4210/741/52 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 en ze te dekken met leningsgelden;

Artikel 6 :

gebruik te maken van de openaanbesteding.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

37 stemmers : 25 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 11 onthoudingen.

Dirk Berckmans quitte la séance / verlaat de zitting

#012/23.10.2013/A/0017# **Projets Subsidiés - Gesubsidieerde Projecten**

Fonds européens - Projet « Espace Hôtelier Bellevue » - Approbation de la Convention subventionnement Feder2013 - Avenant n° 1.

LE CONSEIL,

Vu la délibération du 11 juillet 2007 par laquelle le Collège approuve les termes du dossier de candidature « Espace hôtelier Bellevue » à introduire à la région dans le cadre de la nouvelle programmation des Fonds Structurels Européens

FEDER (période 2007-2013) ;

Vu les délibérations du Collège du 03 octobre 2007 et du Conseil communal du 25 octobre 2007 attribuant un montant de 402.418,54 euros pour les coûts d'investissement du projet sur fonds propres ;

Vu le courrier du 21 décembre 2007 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuvant la sélection du projet « Espace hôtelier Bellevue » dans le cadre de la nouvelle programmation des Fonds Structurels Européens FEDER (période 2007-2013) et de son financement à concurrence de 2.750.000 euros (2.250.000 euros par l'Europe et 500.000 euros par la Région) (Projet P22-14) ;

Vu la décision du Conseil communal du 20 novembre 2008 d'approuver les termes de la convention de subventionnement "Objectif 2013" pour le projet "Espace Hôtelier Belle-Vue" ;

Considérant l'évolution du projet et des sources de financement et le nouveau plan financier annuel et global;

Considérant l'extension de la période d'éligibilité des dépenses par le FEDER jusqu'au 31 décembre 2015 ;

Vu la proposition d'avenant n° 1 établi par la Cellule Feder de la Région de Bruxelles - Capitale ;

Considérant que le projet d'avenant a été relu par la Division des Projets Subsidiés ;

DECIDE :

Article unique :

d'approuver les termes de l'avenant n° 1 à la convention de subventionnement "Objectif 2013" pour le projet « Espace hôtelier Bellevue».

Le Conseil approuve le projet de délibération.

36 votants : 36 votes positifs.

Europees Fonds - Project "Espace Hôtelier Bellevue" - Goedkeuring van de overeenkomst subsidiëring EFRO 2013 - Aanhangsel N°1.

DE RAAD,

Gelet op de beraadslaging van 11 juli 2007 waarmee het College de bepalingen goedkeurt van het kandidaatsdossier « Espace Hôtelier Bellevue » dat bij het Gewest moet worden ingediend in het kader van het nieuwe programma van de Europese Structuurfondsen EFRO (periode 2007-2013);

Gelet op de beraadslagingen van het College van 03 oktober 2007 en de Gemeenteraad van 25 oktober 2007 waarmee een bedrag van 402.418,54 euro

wordt toegekend voor de investeringskosten van het project met eigen middelen;

Gelet op het schrijven van 21 december 2007 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarmee de selectie wordt goedgekeurd van het project « Espace Hôtelier Bellevue » in het kader van het nieuwe programma van de Europese Structurele Fondsen EFRO (periode 2007-2013) en van zijn financiering ten bedrage van 2.750.000 euro (2.250.000 euro door Europa en 500.000 door het Gewest) (Project P22-14);

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 20 november 2008 waarin de raad de bepaling van de subsidieovereenkomst "Doelstelling 2013" betreffende het project "Espace Hôtelier Belle-Vue" heeft goedgekeurd ;

Overwegende de projectontwikkeling, de verandering van de financieringsbronnen en het nieuwe financiële plan (jaarlijks en globaal);

Overwegende de verlenging van de periode van subsidiabiliteit van de uitgaven door het EFRO tot 31 december 2015 ;

Gelet op de voorgestelde wijzigingen nr. 1 opgesteld door de EFRO cel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Overwegende dat het ontwerp van aanhangsel werd nagelezen door de afdeling Gesubsidieerde Projecten ;

BESLUIT:

Enig artikel :

de bepalingen van het subsidieaanhangsel “Doelstelling 2013” voor het project « Espace hôtelier Bellevue » goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

36 stemmers : 36 positieve stemmen.

Hassan Rahali quitte la séance / verlaat de zitting

#012/23.10.2013/A/0018# **Projets Subsidiés - Gesubsidieerde Projecten**

PGV-CQCB fresque Espace Pierron - Convention de mise à disposition du mur sis rue Delaunoy n°15.

LE CONSEIL,

Considérant que l’administration à la Politique Fédérale des Grandes Villes (SPP Intégration Sociale), suite à l’approbation de la Note de Politique Générale de la PGV 2013 par la commission parlementaire responsable, a demandé à l’administration communale de Molenbeek-Saint-Jean

de rédiger un projet de convention pour l'année 2013 ;

Considérant que le budget octroyé pour l'année 2013 est de 3.989.194,00 euros

;

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 20 février 2013 décidant d'approuver le projet de convention Politique des Grandes Villes 2013 (période allant du 1er janvier au 31 décembre 2013) et le tableau financier des différentes opérations;

Considérant que l'une des opérations de la convention Politique des Grandes Villes 2013 consiste en la création d'une fresque pour l'espace Pierron;

Vu le Collège du 27 mars 2013 décidant entre autre :"

- d'approuver les termes du cahier spécial des charges relatif au projet création d'une oeuvre d'art participative ;

- d'approuver la dépense globale pour fourniture fixée à 20.000,00 EUR.

TVAC;

- d'engager un montant de 20.000,00 EUR. à l'article 9304/731-60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013, de couvrir la dépense par les subsides octroyés dans le cadre de la convention de la Politique des Grandes Villes 2013;

- De recourir à la procédure négociée sans publicité ;"

Vu le Collège du 12 juin 2013 décidant entre autre:"

- de charger l'asbl Costik (contact : Noémie Tant; place Adolphe Sax 5/32 1050 Bruxelles); n° de compte BE 23 0015 6671 4391 au nom de Costik Asbl) de la conception et la réalisation des fresques murales pour un montant de 20.000,00 EUR TVAC ;

- d'engager la dépense de 20.000,00 EUR TVAC à l'article 9304/731-60 du budget extra-ordinaire de l'exercice 2013, de couvrir la dépense par les subsides octroyés dans le cadre de la Politique des Grandes Villes 2013

Considérant que cette fresque sera réalisée sur le mur de la rue Delaunoy n°15;

Prend connaissance de la convention, entre la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et le propriétaire du mur Willy Vandemael, relative à l'installation d'une oeuvre d'art sous forme d'une fresque murale;

DECIDE:

Article unique:

d'approuver la convention, entre la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et le propriétaire du mur, domicilié rue Delaunoy numéro 15;

Copie de la présente délibération sera transmise aux services suivants: B19, B4, B6, Cles Sport

Le Conseil approuve le projet de délibération.

35 votants : 35 votes positifs.

Grootstedenbeleid-WijkcontractCB fresco Espace Pierron - Overeenkomst voor de terbeschikkingstelling van de muur gelegen in de Delaunoystraat nr.15.

DE RAAD,

Overwegende dat de administratie van het Federaal Grootstedenbeleid (POD Maatschappelijke Integratie), ingevolge de goedkeuring door de verantwoordelijke parlementscommissie van de Algemene Beleidsnota van het Grootstedenbeleid 2013, aan het gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek gevraagd heeft om een ontwerpovereenkomst voor het jaar 2013 op te stellen ; Overwegende dat voor het jaar 2013 het toegekende budget 3.989.194,00 EUR bedraagt;

Gezien de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen op 20 februari 2013 houdende goedkeuring van de ontwerpovereenkomst Grootstedenbeleid 2013 (de periode die gaat van 1 januari tot en met 31 december 2013) en de financieringstabel van de verschillende ingrepen; Overwegende dat een van de ingrepen van de overeenkomst Grootstedenbeleid 2013 erin bestaat om een fresco tot stand te brengen voor Espace Pierron;

Gezien het College van 27 maart 2013 houdende beslissing onder andere: "

- de bepalingen van het bestek betreffende het project creatie van een participatief kunstwerk goed te keuren ;

- de totale uitgave voor een levering die is vastgelegd op 20.000,00 EUR btw incl. goed te keuren

- een bedrag van 20.000,00 EUR aan te rekenen op artikel 9304/731-60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2013, en de uitgave te dekken door de in het kader van de overeenkomst Grootstedenbeleid toegekende subsidies;

- over te gaan tot de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;"

Gezien het College van 12 juni 2013 houdende beslissing onder andere:"

- de vzw Costik (contact : Noémie Tant; Adolphe Saxplein 5/32 1050 Brussel); rekeningnr. BE 23 0015 6671 4391 op naam van Costik Asbl) te belasten met het ontwerp en de uitvoering van de muurfresco's voor een bedrag van 20.000,00 EUR btw incl.;

- de uitgave van 20.000,00 EUR btw incl. aan te rekenen op artikel 9304/731-60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2013, de uitgave te dekken door de in het kader van het Grootstedenbeleid 2013 toegekende subsidies;

Overwegende dat dit fresco wordt uitgevoerd op de muur van de Delaunoystraat nr.15;

Neemt kennis van de overeenkomst tussen de gemeente Sint-Jans-Molenbeek en de eigenaar van de muur Willy Vandemael met betrekking tot de installatie van een kunstwerk in de vorm van een fresco;

BESLUIT:

Enig artikel:

De overeenkomst tussen de gemeente Sint-Jans-Molenbeek en de eigenaar van de muur, woonachtig in de Delaunoystraat nummer 15, goed te keuren;
Kopie van deze beraadslaging zal worden overgemaakt aan de volgende diensten: B 19, B4, B6, Cbsu Sport

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

#012/23.10.2013/A/0019# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Achat de matériel informatique - C.I.R.B. - Approbation du mode de financement.

LE CONSEIL,

Vu la délibération du collège des Bourgmestre et Echevins du 18 septembre 2013 par laquelle il a été décidé de procéder à l'achat de matériel informatique via la centrale de marché du CIRB pour un montant de 3.683,80 EUR TVAC à l'article 9301/742/53 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 financé par des subsides ;

Vu l'arrête royal du 2 août 1990 portant règlement général sur la comptabilité communale ;

Considérant qu'il y a lieu d'approuver le mode de financement des dépenses susvisées ;

DECIDE :

Article unique :

D'approuver le mode de financement de la dépense susvisée.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

35 votants : 34 votes positifs, 1 abstention.

Aankoop informaticamateriaal - C.I.B.G. - Goedkeuring van de financieringswijze.

DE RAAD,

Gelet op de beraadslaging van het college van Burgemeester en Schepenen van 18 september 2013 waarbij besloten werd over te gaan tot de aankoop van informaticamateriaal via de aankoopcentrale van het CIRB voor een bedrag van € 3.683,80 € BTWI op artikel 9301/742/53 van de buitengewone begroting van 2013 gefinancierd door subsidies;

Gezien het Koninklijk besluit van 2 augustus 1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

Overwegende dat het nodig is de financieringswijze van deze uitgave goed te keuren;

BESLUIT :

Enig artikel :

De financieringswijze van de bovenvermelde uitgave goed te keuren.

Onderhavige beslissing zal overgemaakt worden aan de toezichthoudende overheid overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 tot regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

35 stemmers : 34 positieve stemmen, 1 onthouding.

#012/23.10.2013/A/0020# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Achats de matériel informatique - C.I.R.B. - Approbation du mode de financement.

LE CONSEIL,

Vu la délibération du collège des Bourgmestre et Echevins du 28 Août 2013 par laquelle il a été décidé de procéder à l'achat de matériel informatique via la centrale de marché du CIRB pour un montant de 11.686,14 EUR TVAC à l'article 1390/742/53 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 financé par des fonds d'emprunts ;

Vu l'arrête royal du 2 août 1990 portant règlement général sur la comptabilité communale ;

Considérant qu'il y a lieu d'approuver le mode de financement des dépenses susvisées ;

DECIDE :

Article unique:

D'approuver le mode de financement de la dépense susvisée.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

35 votants : 34 votes positifs, 1 abstention.

Aankoop van informaticamateriaal - C.I.B.G. - Goedkeuring van de financieringswijze

DE TERAAD,

Gelet op de beraadslaging van het college van Burgemeester en Schepenen van 28 augustus 2013 waarbij besloten werd over te gaan tot de aankoop van informaticamateriaal via de aankoopcentrale van het CIRB voor een bedrag van € 11.686,14 BTWI op artikel 1390/742/53 van de buitengewone begroting van 2013 gefinancierd door leningsfondsen;

Gezien het Koninklijk besluit van 2 augustus 1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

Overwegende dat het nodig is de financieringswijze van deze uitgave goed te keuren;

BESLUIT :

Enig artikel:

De financieringswijze van de bovenvermelde uitgave goed te keuren.

Onderhavige beslissing zal overgemaakt worden aan de toezichhoudende overheid overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 tot regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

35 stemmers : 34 positieve stemmen, 1 onthouding.

#012/23.10.2013/A/0021# **Instruction Publique Et Culture - Openbaar Onderwijs En Cultuur**
Enseignements francophone et néerlandophone – Redevances pour les études et les cours spéciaux.

LE CONSEIL,

Vu la décision du Conseil Communal en date 24 juin 2004, fixant à partir du 1^{er} septembre 2004, la redevance « études et cours spéciaux » à € 5,00 par mois et par élève;

Vu la décision du Conseil Communal en date du 23 mai 2013, approuvant le règlement sur l'organisation de l'accueil extrascolaire pour les écoles fondamentales communales

de Molenbeek-Saint-Jean (francophones et néerlandophones);

Considérant qu'en application de cette décision, l'accueil extrascolaire pour les écoles fondamentales communales de Molenbeek-Saint-Jean (francophones et néerlandophones), sera dorénavant payant selon les tarifs stipulés dans le règlement surmentionné;

Considérant que les études et les cours spéciaux sont organisés aux mêmes heures que l'accueil extrascolaire payant ;

Considérant qu'il est prévu que le paiement de l'accueil ait lieu en contrepartie de l'amélioration de la qualité de l'accueil;

Considérant que les études encadrées et dirigées seront prévues dans le cadre de l'accueil payant ;

Considérant qu'il n'y a pas lieu de faire payer deux fois les parents pour le même service;

DECIDE :

Article 1 :

D'abroger à partir du 01/11/2013 les dispositions de la décision du Conseil communal du 01/09/2004 fixant la redevance pour les études et cours spéciaux;

Article 2 :

D'approuver l'organisation d'activités d'études et de cours spéciaux dans le cadre de l'accueil extrascolaire payant, et ce, sans supplément de tarifs excepté celui qui est stipulé dans le règlement de l'accueil extrascolaire payant.

Article 3 :

De mettre à l'étude la revalorisation de la rémunération des enseignants qui seront chargés des prestations pédagogiques pendant le temps de l'accueil extrascolaire.

La présente délibération sera transmise au service de l'Instruction Publique (néerlandophone et francophone), le service Finances (B6), le service de la Caisse Communale (B4)

Le Conseil approuve le projet de délibération.

35 votants : 24 votes positifs, 11 abstentions.

Nederlandstalig en Franstalig onderwijs - Vergoedingen voor studies en bijzondere lessen.

DE RAAD,

Gezien de beslissing van de Gemeenteraad in datum van 24 juni 2004, die vanaf 1 september 2004, de vergoeding « studie en bijzondere lessen » vastlegde voor een bedrag van € 5,00 per maand en per leerling;

Gezien de beslissing van de Gemeenteraad in datum van 23 mei 2013, waarbij het reglement voor de organisatie van de voor- en naschoolse opvang van de gemeentelijke basisscholen van Sint-Jans-Molenbeek (Nederlandstalig en Franstalig) werd goedgekeurd;

Gezien, op basis van de toepassing van deze beslissing, de voor-en naschoolse opvang voor de gemeentelijke basisscholen van Sint- Jans-Molenbeek (Nederlandstalig en Franstalig) voortaan betalend zal zijn volgens de tarieven die vastgelegd werden in hierbovend vernoemd reglement;

Overwegende dat de studies en de bijzondere lessen georganiseerd zijn op de dezelfde tijdstippen als het uurrooster van de betalende voor-en naschoolse opvang;

Overwegende dat het voorzien is dat de betaling van de opvang tot doel heeft de kwaliteit van de opvang te verbeteren;

Overwegende dat begeleide en omkaderde studies zullen voorzien worden binnen het kader van de betalende opvang;

Overwegende dat het niet de bedoeling kan zijn om de ouders twee keer te laten betalen voor dezelfde diensten;

BESLUIT :

Artikel 1 :

Vanaf 01/11/2013 de maatregelen van de beslissing van de Gemeenteraad in datum van 1/9/2004 waarbij de vergoeding voor de studies en de bijzondere lessen werd vastgelegd, op te heffen;

Artikel 2 :

Om de organisatie van studies en bijzondere lessen goed te keuren in het kader van de betalende voor-en naschoolse opvang, en dit, zonder bijkomende vergoeding, behalve het tarief dat bepaald werd in het reglement van de betalende voor-en naschoolse opvang.

Artikel 3:

De herwaardering van de vergoeding van de onderwijzers te herbestuderen die belast zijn met pedagogische taken binnen de voor-en naschoolse opvang.

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de dienst Openbaar Onderwijs (Nederlandstalig en Franstalig), de dienst Financiën (B6), de Gemeentekassa (B4)

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
35 stemmers : 24 positieve stemmen, 11 onthoudingen.

#012/23.10.2013/A/0022# **Instruction Publique Et Culture - Openbaar Onderwijs En Cultuur**
Acquisition d'un lot de photos documentaires relatives à Molenbeek-Saint-Jean pour la collection du MoMuse

LE CONSEIL

Considérant que le Musée communal souhaite compléter ses collections par des documents significatifs relatifs à l'histoire de la commune ;

Considérant qu'un particulier propose un lot important de photos du début jusqu'à la fin du 20^e siècle de nombreuses rues, places et bâtiments de la commune pour un prix total de 130,00 € (cent trente euros) TTC, prix qui représente le coût de certaines photos dont M. Wallez a réalisé un tirage nouveau à ses frais ;

Considérant que ces photos ont un grand intérêt documentaire non seulement pour le musée, mais également pour des services tel que l'Urbanisme ;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article budgétaire 7625/749-51 du budget extraordinaire 2013 du Musée communal ;

DECIDE :

Article 1 :

D'accepter l'offre en question et d'autoriser le Musée communal à procéder à l'achat du lot important de photos du début jusqu'à la fin du 20^e siècle de nombreuses rues, places et bâtiments de la commune pour un prix total de 130,00 € (cent trente euros) TTC ;

Article 2 :

D'engager la dépense estimée à 130,00 € TTC à l'article budgétaire 7625/749-51 du budget extraordinaire 2013 du Musée communal.

Article 3 :

De couvrir la dépense par des fonds propres.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

35 votants : 35 votes positifs.

Verwerving van een lot van documentaire foto's met betrekking tot Sint-Jans-Molenbeek ten bate van de collecties van het MoMuse

DE RAAD,

Overwegende dat het gemeentelijk Museum de collecties wenst aan te vullen met betekenisvolle documenten die betrekking hebben op de geschiedenis van de gemeente ;

Overwegende dat een particulier een belangrijk lot foto's van begin tot einde 20ste eeuw van een groot aantal straten, pleinen en gebouwen in de gemeente aanbiedt, voor een totaalprijs van 130,00 EUR (honderddertig euro), inclusief belasting, de prijs voor de kosten van een aantal foto's die de Heer Wallez op zijn kosten opnieuw heeft afgedrukt ;

Overwegende dat deze foto's vanuit documentair oogpunt belang hebben, niet enkel voor het museum, maar ook voor diensten zoals Stedenbouw ;

Overwegende dat de benodigde kredieten ingeschreven zijn onder artikel 7625/749-51 van de buitengewone begroting 2013 van het gemeentelijk Museum ;

BESLUIT :

Artikel 1 :

het aanbod waarvan sprake aan te nemen, en het gemeentelijk Museum de toestemming te geven om het belangrijk lot foto's van begin tot einde 20ste eeuw van een groot aantal straten, pleinen en gebouwen aan te kopen, voor een totaalprijs van 130,00 EUR (honderddertig euro), inclusief belasting ;

Artikel 2 :

de uitgave die geraamd is op 130,00 EUR, inclusief belasting, te verrekenen op artikel 7625/749-51 van de buitengewone begroting 2013 van het gemeentelijk Museum ;

Artikel 3 :

de uitgave te dekken met eigen fondsen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

logements, rénovation d'un bâtiment en espace collectif et aménagement d'un parc public rue des Etangs Noirs 76 à Molenbeek-Saint-Jean – Nouvelle estimation et adaptation de la dépense.

LE CONSEIL,

Considérant que le programme de base prévoit les opérations 1.1 (T10a/d : Construction d'un immeuble de logements assimilés au logement social), (T10b : Aménagement d'un parc public) et 5 (T10e : Aménagement d'un bâtiment collectif) avec un financement des accords de coopération Beliris ;
Considérant qu'il s'agit d'un marché conjoint conformément à l'article 19 de la Loi du 24 décembre 1993 et que les paiements seront effectués par deux pouvoirs publics, à savoir le SPF Mobilité et Transports (BELIRIS) et la Commune de Molenbeek-Saint-Jean ;
Vu la délibération du Conseil communal du 23 mai 2013 décidant entre autres d'approuver la dépense estimée à 2.194.335,85 € TVAC dont 1.881.765,50 € sont à charge du SPF Mobilité et Transports (BELIRIS) et le solde à charge de la commune de Molenbeek-Saint-Jean et d'engager un montant de 751.470,35 € (montant à charge de la commune), dont 471.470,35 € à l'article 9301/731/60 et 280.000,00 € à l'article 9304/731/60 du budget extraordinaire 2013, sous réserve de l'approbation du budget 2013 par les autorités de Tutelle, de le couvrir par les subsides octroyés dans le cadre du Contrat de Quartier Rives Ouest et de PGV, et le solde par des fonds d'emprunt;
Considérant que suite à une procédure d'adjudication publique les offres déposées vont de 2.309.967,41 € à 3.479.554,29 € TVA comprise ;
Vu la circulaire ministérielle du 25/09/1991 et plus particulièrement son point 2.3.6 « Marché public » sur la procédure à suivre en cas de dépassement de l'estimation initiale du marché mais se situant néanmoins dans les crédits budgétaires approuvés ;
Considérant que l'article 234 al.1 de la Nouvelle Loi communale attribue au conseil communal notamment la compétence de fixation des conditions du marché et par ce fait l'estimation du marché ;
Considérant qu'il faut dès lors approuver une nouvelle estimation du marché ;

DECIDE :

Article 1

D'approuver la nouvelle estimation des travaux de construction d'un immeuble de sept logements, de rénovation d'un bâtiment en espace collectif et d'aménagement d'un parc public, rue des Etangs Noirs 76, 1080 Molenbeek-Saint-Jean pour un montant de 2.002.733,49 € Hors TVA soit 2.309.967,41 € TVA comprise ;

Article 2

D'imputer un montant supplémentaire de 125.000,00 € aux articles 9301/731/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 et de couvrir la dépense par les subsides octroyés dans le cadre du contrat de quartier Rives Ouest et de la Politique des Grandes Villes.
Expédition de la présente délibération sera transmise à l'Autorité de tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
35 votants : 35 votes positifs.

Wijkcontract West Oevers – BELIRIS-project (Ingrep T10/a/b/d/e) – Overheidsopdracht voor werken - Optrekken van een gebouw met 7 woningen, renovatie van een gebouw in een collectieve ruimte en inrichting van een openbaar park in de Zwarte Vijversstraat 76 te Sint-Jans-Molenbeek – Nieuwe raming en aanpassing van de uitgave

DE RAAD,

Overwegende dat het basisprogramma voorziet in ingreep 1.1 (T10a/d : Optrekken van een gebouw met woningen die gelijkgesteld zijn aan sociale woningen), (T10b : Inrichting van een openbaar park) en 5 (T10e : Inrichting van een collectief gebouw) met een financiering van de Beliris-samenwerkingsakkoorden ;

Overwegende dat het gaat om een samengevoegde opdracht overeenkomstig artikel 19 van de Wet van 24 december 1993 en dat de betalingen zullen worden verricht door twee overheden, namelijk de FOD Mobiliteit en Vervoer (BELIRIS) en de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek ;

Gezien de beraadslaging van de Gemeenteraad van 23 mei 2013 houdende goedkeuring onder andere van de op 2.194.335,85 EUR btw incl. geraamde uitgave, waarvan 1.881.765,50 EUR btw incl. ten laste is van de FOD Mobiliteit en Vervoer (BELIRIS) en het saldo ten laste van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, en houdende beslissing een bedrag van 751.470,35 € (bedrag ten laste van de gemeente) aan te rekenen, waarvan 471.470,35 EUR op artikel 9301/731/60 en 280.000,00 EUR op artikel 9304/731/60 van de buitengewone begroting 2013, onder voorbehoud van de goedkeuring van de begroting 2013 door de Toezichthoudende overheid, het te dekken door de in het kader van het Wijkcontract West Oevers en Grootstedenbeleid toegekende subsidies, en het saldo door leningsgelden ;

Overwegende dat ingevolge een openbare aanbestedingsprocedure de ingediende offertes van 2.309.967,41 EUR tot 3.479.554,29 EUR btw incl. gaan ;

Gezien de ministeriële omzendbrief van 25/09/1991 en in het bijzonder zijn punt 2.3.6 « Overheidsopdracht » over de te volgen procedure in het geval van overschrijding van de oorspronkelijke raming van de opdracht die echter

binnen de goedgekeurde kredieten van de begroting ligt ;
Overwegende dat artikel 234 alinea 1 van de Nieuwe Gemeentewet de gemeenteraad onder andere aanduidt om de voorwaarden van de opdracht en hierdoor de raming van de opdracht vast te leggen ;
Overwegende dat er dus een nieuwe raming van de opdracht moet worden goedgekeurd ;

BESLUIT :

Artikel 1

De nieuwe raming voor de werken voor het optrekken van een gebouw met 7 woningen, de renovatie van een gebouw in een collectieve ruimte en de inrichting van een openbaar park in de Zwarte Vijversstraat 76 te Sint-Jans-Molenbeek voor een bedrag van 2.002.733,49 EUR btw excl., hetzij 2.309.967,41 EUR btw incl., goed te keuren.

Artikel 2

Een bijkomend bedrag van 125.000,00 € aan te rekenen op de artikelen 9301/731/60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2013 en de uitgave te dekken door de in het kader van het wijkcontract West Oevers en het Grootstedenbeleid toegekende subsidies.

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal aan de toezichhoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

#012/23.10.2013/A/0024# **Projets Subsidiés - Gesubsidieerde Projecten**

Bail emphythéotique à conclure entre la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et l'asbl "De Welvaartkapoen" - immeuble sis à 1080 Bruxelles, à l'angle du quai de l'Industrie et de la rue de Liverpool

LE CONSEIL,

Vu la notification de la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles – Capitale du 23 décembre 2008 (séance du 18 décembre 2008) par laquelle le Gouvernement de la Région de Bruxelles – Capitale approuve le programme quadriennal du contrat de quartier « Ecluse – Saint-Lazare » ;
Considérant que ledit programme prévoit « un accueil extrascolaire », opération 5a.4, qui sera géré par « Initiatief Buitenschoolse Opvang (IBO) De Verliefde Wolk », un projet de l'asbl « de Welvaartkapoen » ;

Vu la décision du collège du 11/09/2013 qui approuve le principe d'un bail emphytéotique avec l'asbl « de Welvaartkapoen »;

Considérant que la Commune est le propriétaire de l'immeuble, qui est actuellement en construction à l'angle du quai de l'Industrie et de la rue de Liverpool (parcelles cadastrales B943/R29, B943/N11 en B943/P5), dans lequel, entre autre, l'IBO sera installé au quai de l'Industrie n° 89;

Considérant que la Commune devrait, dans ce cadre, conclure un bail emphytéotique avec l'asbl « de Welvaartkapoen »;

Considérant que dans l'acte de base de cet immeuble, auquel on fait référence dans le bail emphytéotique, il est question de 4 lots séparés en dehors des parties communes:

- Lot 1: logements communaux de caractère social aux étages 2 + 3 + 4 + 5 + 6 (voir plan en annexe)

- Lot 2: antenne communale au rez-de-chaussée (voir plan en annexe)

- Lot 3: locaux pour l'IBO qui occupera une grande partie du premier étage (voir plan en annexe)

- Lot 4: bureau pour le Port de Bruxelles qui occupera une petite partie du premier étage (voir plan en annexe);

Considérant que le bail emphytéotique concerne seulement le lot 3;

Considérant que les conditions spéciales suivantes sont reprises dans le bail emphytéotique:

- Une durée de 33 ans

- Un canon de 303.298 € à payer selon les modalités suivantes:

* un montant de 88.270 €, soit 25% des travaux, à payer lors de la signature de l'acte authentique

* un montant de 543 €/mois à payer pendant 33 ans

- Le montant pour les travaux supplémentaires demandés par l'asbl "de Welvaartkapoen" est également à charge de cette dernière et sera payé lors de la passation de l'acte

- La Commune met à disposition un local casco de 135,7 m² net (brut: 176,76 m²) et une cour intérieure de 109 m².

- Les finitions seront faites par l'asbl « de Welvaartkapoen »

- La destination de ce local casco est l'organisation d'activités extra-scolaires par « Initiatief buitenschoolse opvang » (IBO)

- Ibo s'engage à respecter le caractère "basse énergie" des locaux

- Les frais (charges et fond de roulement) pour le lot 3 ainsi qu'une partie des frais communs sont pris en charge par l'asbl « de Welvaartkapoen »;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale;

DECIDE :

Article unique:

D'approuver les conditions du bail emphytéotique à conclure entre la commune de Molenbeek-Saint-Jean et l'asbl "De Welvaartkapoen" telles que reprises ci-dessus.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

35 votants : 35 votes positifs.

Erfpachtovereenkomst af te sluiten tussen de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek en de vzw 'De Welvaartkapoen' - gebouw gelegen te 1080 Brussel, op de hoek van de Nijverheidskaai en de Liverpoolstraat

DE RAAD,

Gezien de betekening van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 23 december 2008 (zitting van 18 december 2008) waarmee het vierjarig programma van Wijkcontract 'Sluis-Sint-Lazarus' wordt goedgekeurd;

Gezien dit programma in een 'Naschoolse Ruimte Liverpool', ingreep 5a.4, voorziet, die beheerd zal worden door het Initiatief Buitenschoolse Opvang (IBO) 'de Verliefde Wolk', een project van de vzw 'de Welvaartkapoen';

Gezien het collegebesluit van 11/09/2013 dat het principe van een erfpachtovereenkomst met de vzw 'de Welvaartkapoen' goedkeurt;

Overwegende dat de Gemeente eigenaar is van het gebouw dat momenteel gebouwd wordt op de hoek van de Nijverheidskaai met de Liverpoolstraat (kadastrale percelen B943/R29, B943/N11 en B943/P5), waarin oa. de IBO zal worden ondergebracht op Nijverheidskaai nr 89;

Overwegende dat de Gemeente in dit kader een erfpachtovereenkomst dient af te sluiten met de vzw 'de Welvaartkapoen';

Overwegende dat in de basisakte van dit gebouw, waarnaar verwezen wordt in de erfpachtovereenkomst, sprake is van 4 aparte loten bovenop de gemene delen:

- Lot 1: gemeentelijke woningen van sociale aard op de 2e + 3e + 4e + 5e + 6e verdieping (zie bijgevoegd plan)
- Lot 2: gemeentelijke antenne op de gelijkvloerse verdieping (zie bijgevoegd plan)
- Lot 3: lokalen voor de IBO die een groot deel van de eerste verdieping in beslag nemen (zie bijgevoegd plan)
- Lot 4: bureau voor de Haven van Brussel die een klein deel van de eerste verdieping in beslag neemt (zie bijgevoegd plan) ;

Overwegende dat de erfpachtovereenkomst enkel betrekking heeft op perceel 3;

Overwegende dat in de erfpachtovereenkomst de volgende speciale voorwaarden worden opgenomen:

- Een duurtijd van 33 jaar
- Een canon voor een bedrag van 303.298 €, te betalen volgens de volgende modaliteiten:

*een bedrag van 88.270 €, ofwel 25% van de werken, te betalen bij het ondertekenen van de authentieke akte

*een bedrag van 543 €/maand te betalen gedurende 33 jaar

- Het bedrag voor de extra werken gevraagd door de vzw 'De Welvaartkapoen' dient eveneens door laatstgenoemde betaald te worden bij het verlijden van de authentieke akte

- De Gemeente levert een casco ruimte van 135,7 m² netto (bruto: 176,76 m²) en een binnenplaats van 109 m²

- De afwerking van de lokalen gebeurt door de vzw 'de Welvaartkapoen'

- De bestemming van deze casco ruimte is het organiseren van buitenschoolse activiteiten door het 'Initiatief buitenschoolse opvang' (IBO).

- Ibo verbindt zich ertoe het 'laag energie' karakter van de lokalen te respecteren

- De kosten (lasten en het werkkapitaal) van perceel 3 evenals een deel van de gemeenschappelijke lasten worden gedragen door de vzw "de Welvaartkapoen";

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLUIT :

Enig artikel:

De voorwaarden van de erfpachtovereenkomst af te sluiten tussen de gemeente Sint-Jans-Molenbeek en de vzw "De Welvaartkapoen", zoals hierboven bepaald, goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

#012/23.10.2013/A/0025# **Développement Urbain - Stadsontwikkeling**
PPAS Scheutbosch-ter – Adoption définitive.

LE CONSEIL,

Vu l'article 123, 7° de la nouvelle loi communale ;

Vu le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (COBAT) notamment les articles 98 et suivants,

adopté par l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 avril 2004 et entré en vigueur

le 5 juin 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23

novembre 1993 relatif aux enquêtes publiques et aux mesures particulières de publicité en matière d'urbanisme et d'environnement modifié par l'arrêté du Gouvernement du 10 juillet 1997 ;
Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 juin 1992 relatif aux commissions de concertation ;
Vu le Règlement Régional d'Urbanisme ;
Vu le Plan particulier d'affectation du sol Scheutbosch-bis approuvé par arrêté royal le 26.11.1992 ;
Considérant que l'article 52 du CoBAT permet de procéder à sa modification, dans les conditions qui y sont prévues;
Considérant que la modification du PPAS Scheutbosch-bis en PPAS Scheutbosch-ter a été soumise aux mesures particulières de publicité du 05/06/2013 au 04/07/2013 ; qu'une réunion publique a, de plus, été organisée le 22/05/2013 afin d'informer les riverains ;
Considérant que la zone concernée est délimitée par le boulevard Louis Mettwie, la rue de la Flûte Enchantée, le parc du Scheutbosch, la rue Charles de Gronkel, la rue Ferdinand Elbers, la rue de la Cité Joyeuse et l'avenue Maurice Van Hemelrijk à 1080 Molenbeek-Saint-Jean ;
Considérant que le projet de modification du PPAS Scheutbosch-bis a fait l'objet d'un rapport sur les incidences environnementales clôturé le 20/12/2012 ;
Vu l'avis émis par la Commission de Concertation en date du 9/07/2013 :
« Considérant que les modifications du PPAS ne concernent pas l'entièreté du périmètre du PPAS mais se limitent à une zone comprise entre le rue du Scheutbosch et la rue de la Flûte enchantée ;
Considérant que le PPAS actuellement en vigueur prévoit une révision peu importante de l'emplacement de la voirie mais qui entraîne un aménagement plus conséquent de la voirie et des abords ; Que la modification du PPAS Scheutbosch-bis permet le maintien de la rue du Scheutbosch à son emplacement actuel ;
Considérant que la Commune possède peu de grands terrains pouvant accueillir une infrastructure de type bâtiment scolaire sur son territoire et que la modification du PPAS Scheutbosch permet l'implantation d'une future école rue de la Flûte Enchantée ;
Considérant que plusieurs options de spatialisation ont été envisagées dans les rapports sur les incidences environnementales et que l'implantation choisie permet une valorisation du site, limite les flux induits dans les voiries résidentielles et permet de maintenir un équilibre entre les diverses affectations, tout en préservant et améliorant le paysage du site.
Considérant que les remarques émises lors de l'enquête publique portent premièrement sur la zone de bâtisse définie en about de la rue du Scheutbosch et située en bordure de la zone verte, qui bloque la vue vers le parc, entraîne le déplacement de la maison des gardiens et supprime le parking disponible,

deuxièmement sur la zone d'espace récréatif de plein air (lié à l'école) repris sur la parcelle situé au n°3 de la flûte enchantée (terrain privé), troisièmement sur l'(in)suffisance du parking lié aux (futurs) équipements et logements, quatrièmement sur le manque de zones destinées aux commerces dans le PPA. Considérant que les commerces existants sont maintenus et que les nouvelles zones de bâtisse ne présentent pas les caractéristiques optimales pour l'installation de commerce (accessibilité, visibilité, ...) ; que l'option de créer une zone de commerces n'a donc pas été retenue ;

Considérant les remarques du propriétaire des parcelles à bâtir rue du Scheutbosch portant :

- sur la zone d'équipement et plus précisément sur l'absence de zone tampon entre l'école et les terrasses arrières des logements ce qui pourrait engendrer des nuisances sonores pour les riverains et sur le gabarit proposé pour l'école qui ne permet pas de conserver les superficies projetées ;
- sur les gabarits existants le long du parc du Scheutbosch indiqués sur la carte des affectations avec une erreur et sur la possibilité de rehausser les gabarits prévus d'un niveau ;
- sur la configuration de la rue du Scheutbosch et plus précisément l'agrandissement de la zone de recul (en cohérence avec l'art.8 traitant des parking en sous-sol), et sur l'intégration de parking visiteur
- sur l'about de la rue du Scheutbosch en cul-de-sac et l'installation éventuelle d'un demi-tour ;
- sur les emplacements de parking, destinés aux écoles, qui sont à prévoir afin d'éviter un engorgement ;

Considérant les recommandations émises par l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement à savoir de réaliser une simulation de l'implantation des bâtiments scolaires envisagés afin de valider les gabarits et occupation du sol maximal proposés, de vérifier les gabarits rue de la Flûte enchantée en rapport avec les gabarits envisagés pour l'équipement, de préciser l'existence d'un parking souterrain destiné aux professeurs ;

Considérant que l'IBGE fait des remarques sur les prescriptions littérales et plus particulièrement sur l'article 9 qui laisse la possibilité de créer des garages dans les immeubles existants ce qui créera un impact sur les qualités de l'immeuble et sur la privatisation des places de stationnement en voirie ; sur les articles 13 et 14 avec le caractère trop vague des termes choisis à savoir 'matériaux de qualité' et 'épaisseur suffisante de terre arable' et enfin l'article 23 qui interdit certains matériaux qui pourrait mettre en péril la rénovation et la construction de bâtiments à budget limité (école, ...) ;

Considérant que l'art 9 prévoit déjà qu'une attention particulière doit être apporté à esthétique de l'immeuble et maintien du maximum de places en voirie;

Considérant l'avis du Conseil économique et sociale qui soutient l'objectif de créer une nouvelle école et la réalisation de futurs logements ainsi que la volonté de préserver la dominante verte du site notamment dans la zone d'équipement d'intérêt collectif afin de contribuer au maillage vert ;

Considérant l'avis de la Commission Régionale de la Mobilité qui demande de préciser la présence ou non d'un parking sous-terrain pour les employés des

nouveaux équipements et note qu'un report excessif vers la stationnement de surface mettra à mal les options d'intégration paysagères des voiries et fragiliserait la qualité paysagère du projet ; que la Commission soutient également les recommandations concernant la mobilité (liaisons sécurisées pour les modes actifs, zones de dépose-minute, zone de stationnement autocars et zone de livraison pour les équipements) ;

Considérant l'avis du Conseil de l'Environnement qui constate que le projet fait perdre un potentiel de 100 logements alors que la démographie est en expansion et recommande de laisser la possibilité de construire des gabarits de R+3+T à R+4+T le long de la nouvelle voirie ; Que les délégués d'Inter-environnement adoptent une position minoritaire contre la densification de la zone au motif que la zone est mal desservie en transport en commun, que le PPAS jouxte d'autres PPAS où le potentiel de logements a été augmenté ; que la zone est en bordure d'un espace protégé qui pourrait être menacé par pareille densification ;

Considérant que l'AED-Direction gestion et Entretien des voiries n'a pas de remarques à formuler sur le projet ;

Considérant que l'avis de la commune d'Anderlecht n'a pas été soumis au Conseil Communal mais que le collège demande d'encourager et favoriser une politique volontariste en matière de déplacement et stationnement afin de contrer la pression automobile ainsi que les modes de transports alternatifs et la création de réseaux pour les modes doux augmentant les liaisons inter-quartier ; de prévoir des aménagements des espaces publics et verts dans cette optique ;

Considérant que le périmètre de modification du PPAS est situé en zone de protection du site classé du parc du Scheutbosch et que l'avis de la CRMS est donc requis ; que celui-ci n'a, à ce jour, pas été reçu ;

Considérant dès lors que suite aux remarques des riverains et des instances il y a lieu de

- adapter l'article 5 en supprimant la limitation de surface pour les équipements en zone d'habitation ;
- ajouter une prescription sur la possibilité et la nécessité de prévoir un parking sous-terrain à terme pour l'école existante et future ;
- limiter l'emprise au sol et le gabarit du bâtiment en about de rue du Scheutbosch ;
- modifier les articles 13 et 23 en spécifiant de privilégier l'usage de matériaux de qualité et présentant un éco-bilan positif ;
- modifier l'article 14 en spécifiant l'épaisseur minimum à prévoir pour les toitures vertes ;
- prévoir pour la rue du Scheutbosch une zone de recul de 6m en intégrant une zone destinée aux stationnement ;
- étudier l'impact de la rehausse des gabarits rue du Scheutbosch et de la Flûte enchantée au niveau de l'ensoleillement, et plus précisément au niveau de la zone humide du parc ;
- ajouter une zone tampon autour de la nouvelle zone d'équipement ;
- réduire la zone espace récréatif (en retirant la parcelle du n°3 rue de la Flûte enchantée) ;

- préciser l'art.34 comme suit : "Les surfaces vertes seront constituées à plus de 50% d'arbres et de buissons; les espèces plantées seront exclusivement indigènes. Ceci afin de participer au maillage vert en favorisant la migration des végétaux et animaux." ;

- demander à la CRMS de rendre un avis sur le projet ; »

Considérant que suite aux remarques émises en commission de concertation, une modification des plans et prescriptions a été proposée par le bureau d'étude en date du 31/07/2013 ;

Considérant que les prescriptions ont été modifiées conformément aux remarques de la CC, et plus spécifiquement les articles 5, 13, 14, 23, 34 mais aussi en intégrant des prescriptions concernant le parking destiné aux équipements et la zone tampon pour la parcelle située entre la rue de la Flute enchantée et la nouvelle voirie ;

Considérant que les plans ont été adaptés afin de limiter l'emprise au sol du bâtiment d'about de la rue du Scheutbosch et supprimer la zone d'espace récréatif sur la parcelle du n°3 de la rue de la Flûte enchantée ;

Considérant que les zones de bâtisse ont été revues en rehaussant partiellement les gabarits tout en préservant le parc au niveau de l'ensoleillement et en alignant les gabarits au volume maximum prévu pour les équipements ;

Considérant enfin qu'une zone de recul de 6m a été prévue rue du Scheutbosch entre le bld Louis Mettewie et la nouvelle voirie et que la zone de recul a été limitée à 4m au-delà afin de laisser suffisamment de place pour effectuer les demi-tours , conserver une grande flexibilité pour le stationnement en voirie (destiné aussi à l'équipement) et l'aménagement de la voirie en conservant les 2/3 de la façade de l'équipement bien visible ;

Considérant dès lors que les plans et prescriptions modifiées répondent aux remarques émises en commission de concertation, aux remarques des réclamants et aux avis remis par l'AATL, l'IBGE et les instances consultées ;

Que conformément à l'article 50 du Cobat, il s'agit de modifications mineures n'ayant pas d'incidences sur l'environnement et ne nécessitant pas de procéder à une nouvelle enquête publique ;

DECIDE:

Article unique:

D'approuver le Plan Particulier d'Affectation du Sol Scheutbosch-ter et de le transmettre au Gouvernement en vue de son approbation conformément à l'article 50 du Cobat.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

35 votants : 25 votes positifs, 10 abstentions.

BBP Scheutbosch-ter – Definitieve goedkeuring

DE RAAD,

Gelet op artikel 123, 7° van de nieuwe gemeentewet ;
Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO),
inzonderheid de artikelen 98 en volgende,
goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 april
2004, en in werking getreden op 5 juni 2004 ;
Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23
november 1993 betreffende de openbare onderzoeken en de speciale
maatregelen van openbaarmaking inzake stedenbouw en leefmilieu, gewijzigd
bij het besluit van de Regering van 10 juli 1997 ;
Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 29 juni
1992 betreffende de overlegcommissies ;
Gezien de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening ;
Gelet op het Bijzonder bestemmingsplan Scheutbosch-bis, goedgekeurd bij
koninklijk besluit op 26.11.1992;
Overwegende dat dit op grond van artikel 52 van het BWRO kan worden
gewijzigd, onder de voorwaarden die erin bepaald zijn ;
Overwegende dat de wijziging van het BBP Scheutbosch-bis in BBP
Scheutbosch-ter werd onderworpen aan de speciale regelen van
openbaarmaking van 05/06/2013 tot 04/07/2013 ; dat er bovendien op
22/05/2013 een openbare vergadering werd georganiseerd, teneinde de
buurtbewoners te informeren ;
Overwegende dat de zone waarop het BBP betrekking heeft, wordt begrensd
door de Louis Mettwielaan, de Toverfluitstraat, het Scheutboschpark, de
Charles de Gronckelstraat, de Ferdinand Elbersstraat, de Kindvriendelijk
Huisstraat en de Maurice Van Hemelrijklaan te 1080 Sint-Jans-Molenbeek ;
Overwegende dat het ontwerp voor wijziging van het BBP Scheutbosch-bis
heeft geleid tot een milieueffectenrapport, dat afgesloten is op 20/12/2012 ;
Gelet op het advies dat op 9/07/2013 gegeven is door de Overlegcommissie :
« Overwegende dat de wijzigingen van het BBP geen betrekking hebben op de
volledige perimeter van het BBP, maar zich beperken tot een zone die
begrepen is tussen de Scheutboschstraat en de Toverfluitstraat ;
Overwegende dat met het BBP dat momenteel geldt, een eerder geringe
herziening van de wegligging in het vooruitzicht wordt gesteld, die echter leidt
tot een consequentere inrichting van de weg en de directe omgeving ; dat de
wijziging van het BBP Scheutbosch-bis leidt tot het behoud van de
Scheutboschstraat op de huidige plaats;
Overwegende dat de Gemeente op zijn grondgebied weinig grote terreinen
bezit waarop een infrastructuur van het type schoolgebouw kan worden
ondergebracht, en dat de wijziging van het BBP Scheutbosch leidt tot de
vestiging van een toekomstige school in de Toverfluitstraat ;
Overwegende dat een aantal opties voor aanpassing aan de ruimte werden
overwogen in de milieueffectenrapporten, en dat de vestiging waarvoor

geopteerd is de mogelijkheid biedt van valorisering van de locatie, leidt tot beperking van de geïnduceerde stromen op de residentiële wegen, en de mogelijkheid biedt van behoud van een evenwicht tussen de verschillende bestemmingen, terwijl het landschap van de locatie wordt in stand gehouden en verbeterd.

Overwegende dat de opmerkingen die naar aanleiding van het openbaar onderzoek gemaakt zijn in eerste instantie betrekking hebben op de bouwzone waarin aan het uiteinde van de Scheutboschstraat voorzien is, en die gevestigd is langs de groene zone, die het uitzicht op het park belemmert, leidt tot het verplaatsen van het huis van de wachten, en tot het opheffen van de beschikbare parkeerruimte, in tweede instantie op de zone met recreatieruimte in open lucht (die verbonden is aan de school) die aangegeven is op het perceel dat zich bevindt op het nr. 3 van de Toverfluitstraat (privé-terrein), in derde instantie op het gebrek aan parkeerplaats verbonden aan de (toekomstige) voorzieningen en woningen, in vierde instantie op het tekort aan zones bestemd voor handelszaken binnen het BBP;

Overwegende dat de bestaande handelszaken behouden blijven, en dat de nieuwe bouwzones niet de optimale kenmerken vertonen voor de installatie van handelszaken (toegankelijkheid, zichtbaarheid, ...); dat de optie die erin bestaat een handelszone tot stand te brengen, niet in aanmerking werd genomen;

Gelet op de opmerkingen van de eigenaar van de te bebouwen percelen in de Scheutboschstraat, die betrekking hebben:

- op de sectie, en meer bepaald op het ontbreken van een bufferzone tussen de school en de terrassen aan de achterzijde van de woningen, hetgeen kan leiden tot geluidshinder voor de buurtbewoners, en op het voorgesteld bouwprofiel voor de school, dat niet de mogelijkheid biedt van behoud van de geprojecteerde oppervlakken;
- op de bestaande bouwvolumes langs het Scheutboschpark, die aangegeven zijn op de kaart met de bestemmingen, met een fout, en over de mogelijkheid van verhoging van de voorziene volumes met één niveau;
- op de coherentie van de Scheutboschstraat, en meer bepaald de uitbreiding van de achteruitbouwstrook (in samenhang met art. 8, dat gaat over de parkeergarage op de kelderverdieping), en op de integratie van het parkeerterrein voor bezoekers
- op het uiteinde van de Scheutboschstraat, dat doodlopend is, en op de eventuele installatie van een lusvormig keerpunt;
- op de parkeerplaatsen die bestemd zijn voor de scholen, en waarin moet worden voorzien teneinde een opstopping te voorkomen;

Gelet op de aanbevelingen die geformuleerd zijn door het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, namelijk om een simulatie te maken van de vestiging van de geplande schoolgebouwen, teneinde de voorgestelde bouwvolumes en een maximaal gebruik van de grond te valideren, de bouwvolumes in de Toverfluitstraat te controleren, in verband met de geplande bouwvolumes, voor de voorzieningen, om de nadruk te leggen op de aanwezigheid van een ondergrondse parkeergarage, bestemd voor de leraars;

Overwegende dat het BIM opmerkingen maakt over de geschreven voorschriften, en meer bepaald over artikel 9, waarbij de mogelijkheid wordt gelaten om in de bestaande gebouwen garages op te trekken, hetgeen een impact zal hebben op de kwaliteit van het gebouw, en op privatisering van de parkeerplaatsen op de rand van de weg ; over de artikelen 13 en 14 met te vage gekozen termen, namelijk 'kwaliteitsmaterialen' en 'voldoende dikte van het bouwland', en ten slotte artikel 23, waarin bepaalde materialen worden verboden, die een risico zouden kunnen inhouden bij renovatie en bouw van gebouwen met een beperkt budget (school, ...) ;

Overwegende dat in art. 9 al wordt bepaald dat in het bijzonder aandacht moet worden besteed aan het esthetisch aspect van het gebouw en behoud van een maximaal aantal plaatsen op de rand van de weg ;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad, waarbij de doelstelling wordt ondersteund, die erin bestaat een nieuwe school op te richten, en toekomstige woningen tot stand te brengen, alsook de intentie om de groene long van de locatie in stand te houden, namelijk in de sectie van algemeen belang, teneinde bij te dragen tot het groen netwerk ;

Gelet op het advies van de Gewestelijke Commissie voor Mobiliteit, die vraagt de nadruk te leggen op de aanwezigheid al dan niet van een ondergrondse parkeergarage voor de werknemers van de nieuwe voorzieningen, en opmerkt dat een te grote overdracht naar bovengrondse parkeerplaats nadelig is voor de opties voor integratie van de weg in het landschap, en de kwaliteit van het project qua landschap zou verminderen ;

Overwegende dat de Commissie eveneens de aanbevelingen betreffende de mobiliteit ondersteunt (beveiligde verbindingen voor de actieve modi, zones voor kortparkeren, zone voor het parkeren van autobussen en leveringszone voor uitrusting) ;

Overwegende het advies van de Milieuraad, die vaststelt dat het project een potentieel van 100 woningen doet verliezen, terwijl de bevolking groeit, en aanbeveelt om de mogelijkheid open te laten van het bouwen van bouwvolumes G+3+D à G+4+D langsheen de nieuwe weg ; dat de afgevaardigden van Inter-Environnement als minderheid tegen de verdichting van de zone zijn, met als motief dat de zone slecht wordt bediend inzake openbaar vervoer, dat het BBP grenst aan andere BBP, waarbij het potentieel aan woningen werd verhoogd ; dat de zone grenst aan een beschermde ruimte, die zou kunnen worden bedreigd door een dergelijke verdichting ;

Overwegende dat het BUV-Directie beheer en Onderhoud van de wegen geen opmerkingen heeft over het project ;

Overwegende dat het advies van de gemeente Anderlecht niet aan de Gemeenteraad werd voorgelegd, maar dat het college vraagt een voluntaristisch beleid inzake verplaatsing en parkeren aan te moedigen en te stimuleren, om zodoende de druk van de auto tegen te gaan, alsook de alternatieve transportmodi en het tot stand brengen van netwerken voor de zachte modi, waardoor de verbindingen tussen de wijken toenemen ; te voorzien in inrichting van openbare en groene ruimten vanuit deze optiek ;

Overwegende dat de perimeter van het gewijzigd BBP zich bevindt in de

beschermde zone van de geklasseerde site van het Scheutboschpark, en dat het advies van de KCML dus vereist is ; dat dit laatste tot op vandaag niet werd ontvangen ;

Overwegende, derhalve, dat ingevolge de opmerkingen van de buurtbewoners en de instanties, het volgende dient te gebeuren :

- artikel 5 aanpassen, door de beperking bovengronds op te heffen voor de voorzieningen in de woonzone ;
- een voorschrift toevoegen over de mogelijkheid en de noodzaak om op termijn te voorzien in een ondergrondse parkeergarage voor de bestaande en toekomstige school ;
- de impact ter hoogte van de grond en het bouwvolume van het gebouw aan het uiteinde van de Scheutboschstraat beperken ;
- de artikelen 13 en 23 wijzigen, door te benadrukken dat voorrang moet worden gegeven aan het gebruik van kwaliteitsmaterialen, die een ecologische meerwaarde geven ;
- artikel 14 wijzigen, door de nadruk te leggen op de minimumdikte waarin voor de groendaken moet worden voorzien ;
- voor de Scheutboschstraat voorzien in een achteruitbouwstrook van 6m, door het integreren van een zone die bestemd is voor parkeren ;
- de impact bestuderen van de verhoging van de bouwvolumes in de Scheutboschstraat en de Toverfluitstraat ter hoogte van de bezonning, meer bepaald ter hoogte van de vochtige zone in het park ;
- een bufferzone toevoegen rond de nieuwe sectie ;
- de zone met recreatieruimte verkleinen (door het terugtrekken van het perceel van het nr. 3 in de Toverfluitstraat) ;
- de nadruk leggen op art. 34, als volgt : "De groene oppervlakken zijn voor meer dan 50% samengesteld uit bomen en struiken; de geplante soorten zijn uitsluitend inheems, dit teneinde bij te dragen tot het groen netwerk, waarbij migratie van planten en dieren wordt bevorderd." ;
- vragen aan de KCML om een advies te geven over het project ; »

Overwegende dat er op 31/07/2013, ingevolge de opmerkingen die geformuleerd zijn in de overlegcommissie, een wijziging van de plannen en voorschriften werd voorgesteld door het studiebureau ;

Overwegende dat de voorschriften werden gewijzigd, conform de opmerkingen van de OC, en meer bepaald de artikelen 5, 13, 14, 23 en 34, maar ook door het integreren van de voorschriften betreffende de parkeerruimte die bestemd is voor de voorzieningen en de bufferzone voor het perceel dat zich bevindt tussen de Toverfluitstraat en de nieuwe weg ;

Overwegende dat de plannen werden aangepast, teneinde de impact ter hoogte van de grond te beperken van het gebouw aan het uiteinde van de Scheutboschstraat, en de zone met recreatieruimte op het perceel van het nr. 3 van de Toverfluitstraat op te heffen ;

Overwegende dat de bouwzones werden herzien, door het gedeeltelijk verhogen van de bouwvolumes, waarbij het park ter hoogte van de bezonning wordt behouden, en de bouwvolumes met het gepland maximumvolume voor de voorzieningen op één lijn worden geplaatst ;

Overwegende, ten slotte, dat in de Scheutboschstraat, tussen de Louis Mettwielaan en de nieuwe weg, werd voorzien in een achteruitbouwstrook van 6 m, en dat de achteruitbouwstrook werd beperkt tot 4m erachter, teneinde voldoende plaats te laten voor het uitwerken van de lusvormige keerpunten, een grote flexibiliteit te behouden voor het parkeren op de rand van de weg (ook bestemd voor uitrusting) en de inrichting van de weg, door behoud van 2/3 van de gevel van de voorziening, die goed zichtbaar is ;

Overwegende, derhalve, dat bij de plannen en gewijzigde voorschriften wordt tegemoet gekomen aan de opmerkingen die geformuleerd zijn in de overlegcommissie, aan de opmerkingen van de verzoekers, en aan de adviezen die gegeven zijn door het BROH, het BIM en de geconsulteerde instanties ; Dat het, conform artikel 50 van het BWRO, gaat om kleine wijzigingen, die geen effect hebben op het milieu, en die niet noodzaken tot een nieuw openbaar onderzoek ;

BESLUIT :

Enig artikel :

het Bijzonder Bestemmingsplan Scheutbosch-ter goed te keuren en aan de Regering over te maken, met het oog op de goedkeuring ervan conform artikel 50 van het BWRO.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

35 stemmers : 25 positieve stemmen, 10 onthoudingen.

#012/23.10.2013/A/0026# **Logistique - Logistiek**

Convention entre la Commune l'ASBL "L'Espoir" relative à un subside pour des ateliers d'information et de sensibilisation à propos de l'énergie

LE CONSEIL,

Considérant les actions d'information et de sensibilisation du public à l'environnement et à énergie réalisées par la Maison l'ASBL "L'Espoir";
Vu sa demande du 29/08/2013, de bénéficier d'un subside de 500€ pour de mettre en place des initiatives orientées vers la diffusion d'information et la sensibilisation du public à propos de la thématique de l'énergie;

Considérant que les crédits sont disponibles l'article 8790/332/02 du budget ordinaire 2013 ;

Considérant l'accord du service des Affaires Juridiques sur cette convention en

date du 14/10/13;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

DECIDE:

Article 1

D'approuver et de signer la convention avec la l'ASBL "L'Espoir".

Article 2

D'octroyer un subside d'un montant de 500 € à l'ASBL "L'Espoir" afin de mener à bien leurs ateliers d'information et de sensibilisation à propos de l'énergie.

Article 3

De réserver la dépense de 500 € à l'article 8790/332/02 du budget ordinaire 2013.

Expédition de la présente délibération sera transmise à l'Autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

35 votants : 35 votes positifs.

Overeenkomst tussen de Gemeente en de VZW "L'Espoir" betreffende een subsidie over workshops op informatieverstrekking aan - en bewustmaking van het publiek over energie

DE RAAD,

Overwegende de informatie en het publiek bewust maken over het leefmilieu en de energie door het VZW "L'Espoir";

Gezien haar aanvraag van 29/08/2013, om over een subsidie van 500€ te mogen beschikken voor de initiatieven die gericht zijn op

informatieverstrekking aan - en bewustmaking van het publiek over energie;

Overwegende dat de nodige kredieten voorzien zijn op artikel 8790/332/02 van de gewone begroting van 2013;

Gezien het akkoord van de Juridische Dienst over deze overeenkomst op datum van 14/10/13;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUT:

Artikel 1

De overeenkomst met de VZW "L'Espoir" goed te keuren en te tekenen;

Artikel 2

Een subsidie van 500 Euro toe te kennen aan de VZW “L’Espoir” om verder hun workshops op informatieverstrekking aan - en bewustmaking van het publiek over energie goed te leiden.

Artikel 3

De kosten van 500 Euro op artikel 8790/332/02 van de gewone begroting van 2013 te voorzien.

Overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal de onderhavige beslissing aan de toezichhoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

Pierre Vermeulen quitte la séance / verlaat de zitting

#012/23.10.2013/A/0027# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Interpellation de Madame Khadija Tamditi, Conseillère communale, relative à Handicity.

LE CONSEIL,

Entend Madame Khadija Tamditi, Conseillère communale, dans son interpellation relative à Handicity:

L'émission cap48 l'a encore démontré, de nombreux défis restent à relever pour améliorer le cadre de vie des personnes handicapées dans tous les aspects. A ce titre, la commune, en tant qu'organe de proximité a un rôle crucial à jouer. Lors de la législature précédente, la commune de Molenbeek a obtenu le label Handicity.

Ce label national, initiative de l'ASPH, vise à encourager les communes qui travaillent pour l'intégration des personnes handicapées dans les facettes de la vie communale.

Chaque commune candidate à Handycity®, selon ses réalités de terrain, s'engage à incorporer, avec un soin particulier, une dimension « personnes handicapées » dans les différents projets concernant l'ensemble de la population. Il n'est cependant pas acquis définitivement pour que les communes soient attentives à cette catégorie de la population lors de chaque mandature. Ainsi, après chaque élections communales, les communes sont invitées à adhérer à la charte pour l'intégration des personnes handicapées.

Je souhaite donc demander au collège si la commune a signé cette charte qui

garanti aux citoyens l'engagement de la commune notamment en matière d'accueil de la petite enfance, d'intégration scolaire, d'emploi, d'accès au logement, de sensibilisation, d'accessibilité, ... ?

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie van Mevrouw Khadija Tamditi, Gemeenteraadslid, betreffende Handicity.

DE RAAD,

Hoort Mevrouw Khadija Tamditi, Gemeenteraadslid, in haar interpellatie betreffende Handicity:

L'émission cap48 l'a encore démontré, de nombreux défis restent à relever pour améliorer le cadre de vie des personnes handicapées dans tous les aspects. A ce titre, la commune, en tant qu'organe de proximité a un rôle crucial à jouer. Lors de la législature précédente, la commune de Molenbeek a obtenu le label Handicity.

Ce label national, initiative de l'ASPH, vise à encourager les communes qui travaillent pour l'intégration des personnes handicapées dans les facettes de la vie communale.

Chaque commune candidate à Handycity®, selon ses réalités de terrain, s'engage à incorporer, avec un soin particulier, une dimension « personnes handicapées » dans les différents projets concernant l'ensemble de la population. Il n'est cependant pas acquis définitivement pour que les communes soient attentives à cette catégorie de la population lors de chaque mandature. Ainsi, après chaque élections communales, les communes sont invitées à adhérer à la charte pour l'intégration des personnes handicapées.

Je souhaite donc demander au collège si la commune a signé cette charte qui garanti aux citoyens l'engagement de la commune notamment en matière d'accueil de la petite enfance, d'intégration scolaire, d'emploi, d'accès au logement, de sensibilisation, d'accessibilité, ... ?

De Raad neemt kennis.

LE CONSEIL,

Entend Madame Khadija Tamditi, Conseillère communale, dans son interpellation relative à l'enseignement - accueil extrascolaire:

Lors des derniers conseils communaux, nous avons abordé l'accueil des enfants en garderie en soulignant la nécessité d'avoir un réel projet garantissant un encadrement de qualité.

Aussi, nous avons pu prendre connaissance dans le molenbeek info d'initiatives d'aides extrascolaires.

Je souhaite questionner le collège au sujet des projets mis en place au sein même des écoles communales.

La fédération Wallonie-Bruxelles a mis en place l'an dernier le projet décollage qui vise à lutter contre le maintien en troisième maternelle et le redoublement durant les premières années primaires. Le projet s'adresse aux enfants de 2,5 à 8 ans.

L'idée est donc de proposer aux enfants en difficulté des méthodes alternatives d'apprentissage en fédérant les acteurs et les ressources pédagogiques.

Les écoles communales adhèrent-elles à cette initiative ? Plus globalement, y a-t-il des projets mis en place dans nos écoles francophones et néerlandophones pour lutter contre l'échec scolaire ? La région bruxelloise connaît un taux important de jeunes en décrochage et qui arrêtent leurs études avant d'atteindre la fin du secondaire. Il me semble donc urgent d'agir en amont, dès les premières années pour que les enfants connaissant des difficultés ne soient pas stigmatisés constamment, découragés, mais au contraire qu'ils puissent tout au long de leur apprentissage, grâce à un encadrement différencié, être valorisés. Cela augmentera vraisemblablement la confiance qu'ils ont en eux et améliorera leur chance de réussite scolaire.

Le Conseil prend connaissance.

**Interpellatie van Mevrouw Khadija Tamditi, Gemeenteraadslid,
betreffende het onderwijs - buitenschoolse onderwijs.**

DE RAAD,

Hoor Mevrouw Khadija Tamditi, Gemeenteraadslid, in haar interpellatie betreffende het onderwijs - buitenschoolse onderwijs
Lors des derniers conseils communaux, nous avons abordé l'accueil des enfants en garderie en soulignant la nécessité d'avoir un réel projet garantissant un encadrement de qualité.

Aussi, nous avons pu prendre connaissance dans le molenbeek info d'initiatives d'aides extrascolaires.

Je souhaite questionner le collège au sujet des projets mis en place au sein même des écoles communales.

La fédération Wallonie-Bruxelles a mis en place l'an dernier le projet décolâge qui vise à lutter contre le maintien en troisième maternelle et le redoublement durant les premières années primaire. Le projet s'adresse aux enfants de 2,5 à 8 ans.

L'idée est donc de proposer aux enfants en difficulté des méthodes alternatives d'apprentissage en fédérant les acteurs et les ressources pédagogiques.

Les écoles communales adhèrent-elles à cette initiative ? Plus globalement, y a-t-il des projets mis en place dans nos écoles francophones et néerlandophones pour lutter contre l'échec scolaire ? La région bruxelloise connaît un taux important de jeunes en décrochage et qui arrêtent leurs études avant d'atteindre la fin du secondaire. Il me semble donc urgent d'agir en amont, dès les premières années pour que les enfants connaissant des difficultés ne soient pas stigmatisés constamment, découragés, mais au contraire qu'ils puissent tout au long de leur apprentissage, grâce à un encadrement différencié, être valorisés. Cela augmentera vraisemblablement la confiance qu'ils ont en eux et améliorera leur chance de réussite scolaire.

De Raad neemt kennis.

Pierre Vermeulen entre en séance / treedt in zitting

Olivia P'tito quitte la séance / verlaat de zitting

Lhoucine Aït Jeddig quitte la séance / verlaat de zitting

Dirk Berckmans entre en séance / treedt in zitting

Hassan Rahali entre en séance / treedt in zitting

#012/23.10.2013/A/0029# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Interpellation de Monsieur Dirk Berckmans, Conseiller communal, relative au tapage et à d'autres problèmes environnementaux causés par des concerts qui sont organisés dans le hangar de Bruxelles-Propreté situé à Molenbeek-Saint-Jean.

LE CONSEIL

Entend le Conseiller Berckmans dans son interpellation:

Aan de Rechthoekstraat staat een hangar die eigendom is van Net Brussel (Brussels Hoofdstedelijk Gewest). De hangar staat deels op het grondgebied van Brussel-stad en deels op dat van Sint-Jans-Molenbeek; het grootste deel bevindt zich, op zicht van het bijgevoegde plan, op het grondgebied van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek (zie bijlage 1). Ter illustratie worden ook enkele foto's van de hangar zelf bijgevoegd (zie bijlagen 2, 3, 4 en 5). De hangar en de

omliggende percelen bevinden zich in een soort “niemandsland” en, mede door het uitblijven van de definitieve heraanleg van de Ninoofse Poort, liggen ze er al jaren ongebruikt. In afwachting van die definitieve heraanleg zouden de terreinen, mits een niet zo grote investering, kunnen worden omgevormd tot openbare ruimten waar o.a. de vele kinderen uit de aangrenzende wijken – Heyvaertwijk en het gedeelte van Laag-Molenbeek aan de andere zijde van de Ninoofse Steenweg, deel van Brussel-stad aan de andere kant van de kleine ring, Kuregem in Anderlecht – samen en veilig zouden kunnen spelen.

In de plaats daarvan krijgen de buurtbewoners er nu ook nog wat geluidsoverlast en andere milieuhinder bovenop. Sinds korte tijd worden er in de hangar immers muziekconcerten, dansfeesten, enz. georganiseerd. Op zaterdag 15 juli jl. organiseerden Groen, Ecolo en hun jongerenafdelingen er hun jaarlijks groene dansfeest “Vert pop”. Op zaterdag 12 oktober jl. was er het concert “Blackout Belgium 2013”. Ik hoorde van verschillende buurtbewoners die het dichtst bij de hangar wonen dat het door het met dit concert gepaard gaande lawaai onmogelijk was de slaap te vatten voor 4 à 5 u. ’s morgens. Er zouden ongeveer 4.000 mensen aanwezig zijn geweest op dit concert waarvan er zich regelmatig ook velen buiten de hangar bevonden waardoor de geluidsoverlast nog toenam. Tijdens het groene dansfeest van 15 juli heb ik zelf, tussen 24 en 1 u. ’s nachts, vastgesteld dat auto’s van heel wat deelnemers aan dit feest zomaar op de straat (gedeelte van de Nijverheidskaai langs de hangar) geparkeerd stonden wat dus ook voor bijkomende verkeersonveiligheid zorgde. Het lijkt me surrealistisch dat Net Brussel die hangar nu onder de naam “ABP Warehouse” commercialiseert en hierdoor de voormelde wijken met nog meer overlast opzadelt. Het getuigt alvast van weinig respect tegenover de bewoners vanwege een openbare instelling als Net Brussel.

Over ABP Warehouse en ook over de 2 voormelde activiteiten die in de hangar plaatsvonden kan voldoende informatie worden teruggevonden op het internet, inzonderheid op facebook.

Niettegenstaande het hier dus een eigendom van het Gewest betreft, ben ik van mening dat de gemeente ter zake ook enkele verantwoordelijkheden heeft.

Daarom wil ik de volgende vragen stellen :

1° Heeft de gemeente Sint-Jans-Molenbeek voor de organisatie van de voormelde zeer luidruchtige activiteiten een toelating afgeleverd ?

2° a) Heeft de gemeente in het kader van een aanvraag om dergelijke activiteiten te organiseren geen verantwoordelijkheid om, onder andere, na te gaan of er voldoende sanitaire voorzieningen (voor duizenden bezoekers) zijn, of er voldoende geluidsisolatie is, of de verkeersveiligheid kan worden gegarandeerd, enz. ?

b) Heeft de gemeente, zelfs in het geval er geen toelating werd afgeleverd, geen verantwoordelijkheid om de voormelde kwesties – sanitaire voorzieningen, geluidsisolatie, verkeersveiligheid, enz. – op het moment zelf te laten controleren ? Gezien het “massale karakter” ervan kan ik mij immers moeilijk voorstellen dat niemand ervan op de hoogte was ?

c) Ook hier duikt het surrealisme opnieuw op : tijdens de laatst genoemde

activiteit op en rond het terrein van Net Brussel kwam er ook heel wat afval op de openbare weg en elders terecht maar niet in de afvalcontainers van Net Brussel... Enkele van de bijgevoegde foto's tonen bovendien duidelijk aan dat Net Brussel voor zijn eigen terreinen en gebouwen zelf niet echt een voorbeeld van netheid kan worden genoemd, ongeacht of er al dan niet concerten worden georganiseerd (zie inzonderheid de bijlagen 4 en 5).

Wat is het standpunt van het College wat dit aspect betreft ?

3° Wat een meer positief gebruik van het terrein met de hangar en de aangrenzende percelen betreft, heeft de gemeente de mogelijkheid initiatieven te nemen om die grote ruimte zodanig te organiseren dat ze als recreatieruimte kan worden gebruikt door kinderen en volwassenen ?

Heeft het college de intentie dergelijke initiatieven te nemen ? Zo ja, binnen welke termijn ?

Kan het college bij het Gewest en bij Net Brussel aandringen om, enerzijds, de voormelde te luidruchtige activiteiten niet meer te laten plaatsvinden en om, anderzijds, die openbare ruimte op een meer positieve manier in te vullen ? Een bijkomend argument is dat heel wat van de gebouwen op de bedoelde percelen, blijkens het bijgevoegde plan, op termijn toch zullen worden gesloopt.

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie betreffende de geluidsoverlast en andere milieuproblemen, veroorzaakt door “concerten” die worden georganiseerd in de hangar van Net Brussel, gelegen aan de Rechthoekstraat in Sint-Jans-Molenbeek.

DE RAAD,

Hoort Raadslid Berckmans in zijn interpellatie:

Aan de Rechthoekstraat staat een hangar die eigendom is van Net Brussel (Brussels Hoofdstedelijk Gewest). De hangar staat deels op het grondgebied van Brussel-stad en deels op dat van Sint-Jans-Molenbeek; het grootste deel bevindt zich, op zicht van het bijgevoegde plan, op het grondgebied van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek (zie bijlage 1). Ter illustratie worden ook enkele foto's van de hangar zelf bijgevoegd (zie bijlagen 2, 3, 4 en 5). De hangar en de omliggende percelen bevinden zich in een soort “niemandslaan” en, mede door het uitblijven van de definitieve heraanleg van de Ninoofse Poort, liggen ze er al jaren ongebruikt. In afwachting van die definitieve heraanleg zouden de terreinen, mits een niet zo grote investering, kunnen worden omgevormd tot openbare ruimten waar o.a. de vele kinderen uit de aangrenzende wijken – Heyvaertwijk en het gedeelte van Laag-Molenbeek aan de andere zijde van de Ninoofse Steenweg, deel van Brussel-stad aan de andere kant van de kleine ring, Kuregem in Anderlecht – samen en veilig zouden kunnen spelen.

In de plaats daarvan krijgen de buurtbewoners er nu ook nog wat geluidsoverlast en andere milieuhinder bovenop. Sinds korte tijd worden er in de hangar immers muziekconcerten, dansfeesten, enz. georganiseerd. Op zaterdag 15 juli jl. organiseerden Groen, Ecolo en hun jongerenafdelingen er hun jaarlijks groene dansfeest “Vert pop”. Op zaterdag 12 oktober jl. was er het concert “Blackout Belgium 2013”. Ik hoorde van verschillende buurtbewoners die het dichtst bij de hangar wonen dat het door het met dit concert gepaard gaande lawaai onmogelijk was de slaap te vatten voor 4 à 5 u. ’s morgens. Er zouden ongeveer 4.000 mensen aanwezig zijn geweest op dit concert waarvan er zich regelmatig ook velen buiten de hangar bevonden waardoor de geluidsoverlast nog toenam. Tijdens het groene dansfeest van 15 juli heb ik zelf, tussen 24 en 1 u. ’s nachts, vastgesteld dat auto’s van heel wat deelnemers aan dit feest zomaar op de straat (gedeelte van de Nijverheidskaai langs de hangar) geparkeerd stonden wat dus ook voor bijkomende verkeersonveiligheid zorgde. Het lijkt me surrealistisch dat Net Brussel die hangar nu onder de naam “ABP Warehouse” commercialiseert en hierdoor de voormelde wijken met nog meer overlast opzadelt. Het getuigt alvast van weinig respect tegenover de bewoners vanwege een openbare instelling als Net Brussel.

Over ABP Warehouse en ook over de 2 voormelde activiteiten die in de hangar plaatsvonden kan voldoende informatie worden teruggevonden op het internet, inzonderheid op facebook.

Niettegenstaande het hier dus een eigendom van het Gewest betreft, ben ik van mening dat de gemeente ter zake ook enkele verantwoordelijkheden heeft.

Daarom wil ik de volgende vragen stellen :

1° Heeft de gemeente Sint-Jans-Molenbeek voor de organisatie van de voormelde zeer luidruchtige activiteiten een toelating afgeleverd ?

2° a) Heeft de gemeente in het kader van een aanvraag om dergelijke activiteiten te organiseren geen verantwoordelijkheid om, onder andere, na te gaan of er voldoende sanitaire voorzieningen (voor duizenden bezoekers) zijn, of er voldoende geluidsisolatie is, of de verkeersveiligheid kan worden gegarandeerd, enz. ?

b) Heeft de gemeente, zelfs in het geval er geen toelating werd afgeleverd, geen verantwoordelijkheid om de voormelde kwesties – sanitaire voorzieningen, geluidsisolatie, verkeersveiligheid, enz. – op het moment zelf te laten controleren ? Gezien het “massale karakter” ervan kan ik mij immers moeilijk voorstellen dat niemand ervan op de hoogte was ?

c) Ook hier duikt het surrealisme opnieuw op : tijdens de laatst genoemde activiteit op en rond het terrein van Net Brussel kwam er ook heel wat afval op de openbare weg en elders terecht maar niet in de afvalcontainers van Net Brussel... Enkele van de bijgevoegde foto’s tonen bovendien duidelijk aan dat Net Brussel voor zijn eigen terreinen en gebouwen zelf niet echt een voorbeeld van netheid kan worden genoemd, ongeacht of er al dan niet concerten worden georganiseerd (zie inzonderheid de bijlagen 4 en 5).

Wat is het standpunt van het College wat dit aspect betreft ?

3° Wat een meer positief gebruik van het terrein met de hangar en de

aangrenzende percelen betreft, heeft de gemeente de mogelijkheid initiatieven te nemen om die grote ruimte zodanig te organiseren dat ze als recreatieruimte kan worden gebruikt door kinderen en volwassenen ?

Heeft het college de intentie dergelijke initiatieven te nemen ? Zo ja, binnen welke termijn ?

Kan het college bij het Gewest en bij Net Brussel aandringen om, enerzijds, de voormelde te luidruchtige activiteiten niet meer te laten plaatsvinden en om, anderzijds, die openbare ruimte op een meer positieve manier in te vullen ? Een bijkomend argument is dat heel wat van de gebouwen op de bedoelde percelen, blijkens het bijgevoegde plan, op termijn toch zullen worden gesloopt.

De Raad neemt kennis.

#012/23.10.2013/A/0030# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Interpellation de Monsieur Jamal Ikazban, Conseiller communal, relative à l'évaluation de la fête du sacrifice 2013.

LE CONSEIL,

Entend Monsieur Jamal Ikazban, Conseiller communal, dans son interpellation:

Ce 15 octobre, nous avons célébré la fête du sacrifice, qui pour bon nombre de nos concitoyens, est une fête importante.

A l'instar des années précédentes, un important dispositif a été prévu afin d'accueillir au mieux les activités liées à cette fête.

Dans ce contexte, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel dispositif a été prévu afin d'informer les citoyens ?
- Combien de personnes se sont enregistrées pour y participer ?
- Quel dispositif humain la commune a mis en place pour encadrer la cérémonie ?
- La commune a-t-elle sollicité, comme les années précédentes, le subside régional et si oui, à combien s'élève t'il ?
- Quelle évaluation l'échevin ou les échevins ayant en charge l'organisation de la fête du sacrifice, peut-il ou peuvent-ils en donner ?

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie Van de Heer Jamal Ikazban, Gemeenteraadslid, betreffende de evaluatie van het Offerfeest 2013.

DE RAAD,

Entend Monsieur Jamal Ikazban, Conseiller communal, dans son interpellation:

Ce 15 octobre, nous avons célébré la fête du sacrifice, qui pour bon nombre de nos concitoyens, est une fête importante.

A l'instar des années précédentes, un important dispositif a été prévu afin d'accueillir au mieux les activités liées à cette fête.

Dans ce contexte, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel dispositif a été prévu afin d'informer les citoyens ?
- Combien de personnes se sont enregistrées pour y participer ?
- Quel dispositif humain la commune a mis en place pour encadrer la cérémonie ?
- La commune a-t-elle sollicité, comme les années précédentes, le subside régional et si oui, à combien s'élève t'il ?
- Quelle évaluation l'échevin ou les échevins ayant en charge l'organisation de la fête du sacrifice, peut-il ou peuvent-ils en donner ?

De Raad neemt kennis.

#012/23.10.2013/A/0031# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Interpellation de Monsieur Jamal Ikazban relative aux préparatifs relatifs à l'organisation de « Molenbeek, métropole culturelle 2014 ».

Conseil communal du 23 octobre 2013

Interpellation de Monsieur Jamal Ikazban

Les préparatifs relatifs à l'organisation de « Molenbeek, métropole culturelle 2014 ».

Mesdames, Messieurs,

Notre commune sera Métropole culturelle en 2014. Ce titre est très valorisant car il récompense la vitalité culturelle d'une commune.

L'année 2013 se termine doucement et bientôt nous rentrerons dans le vif de ces festivités.

A ce sujet, où en est la commune dans les préparatifs ?

Existe-t-il une liste précise des activités ? Une brochure sera-t-elle bientôt disponible pour le public ?

Afin de mettre en place les activités liées à cet événement, la Fédération Wallonie-Bruxelles et la COCOF interviennent financièrement dans le projet, la commune doit, quant à elle, prévoir également une enveloppe budgétaire.

Concrètement, quel montant avez-vous obtenu de la Fédération Wallonie-Bruxelles et la COCOF et quel budget avez-vous dégagé à cette occasion ? Comment les associations molenbeekoises seront-elles impliquées dans le projet ? Des projets concrets ont-ils été rentrés et si oui, quels sont ceux qui ont été retenus ?

Dans le même registre, vous avez pris l'engagement, Madame la Bourgmestre, de changer rapidement les statuts de l'asbl « Promouvoir les cultures à Molenbeek » afin de respecter les principes du pacte culturel. Ce processus de changement va-t-il être entamé ? Quand l'asbl sera-t-elle enfin conforme à ces principes ?

Enfin, qu'en est-il de la péniche acquise dans le cadre de ce projet, quel est le coût initial de cette acquisition ? Comment va-t-elle être affectée ? In fine, quel budget représentera ces affectations.

Je vous remercie pour vos réponses.

Jamal Ikazban

Le Conseil prend connaissance.

Interpellation de Monsieur Jamal Ikazban betreffende de organisatie « Molenbeek, métropole culturelle 2014 ».

Conseil communal du 23 octobre 2013
Interpellation de Monsieur Jamal Ikazban

Les préparatifs relatifs à l'organisation de « Molenbeek, métropole culturelle 2014 ».

Mesdames, Messieurs,

Notre commune sera Métropole culturelle en 2014. Ce titre est très valorisant car il récompense la vitalité culturelle d'une commune.

L'année 2013 se termine doucement et bientôt nous rentrerons dans le vif de ces festivités.

A ce sujet, où en est la commune dans les préparatifs ?

Existe-t-il une liste précise des activités ? Une brochure sera-t-elle bientôt disponible pour le public ?

Afin de mettre en place les activités liées à cet événement, la Fédération Wallonie-Bruxelles et la COCOF interviennent financièrement dans le projet, la commune doit, quant à elle, prévoir également une enveloppe budgétaire.

Concrètement, quel montant avez-vous obtenu de la Fédération Wallonie-Bruxelles et la COCOF et quel budget avez-vous dégagé à cette occasion ? Comment les associations molenbeekoises seront-elles impliquées dans le projet ? Des projets concrets ont-ils été rentrés et si oui, quels sont ceux qui ont été retenus ?

Dans le même registre, vous avez pris l'engagement, Madame la Bourgmestre, de changer rapidement les statuts de l'asbl « Promouvoir les cultures à Molenbeek » afin de respecter les principes du pacte culturel. Ce processus de changement va-t-il être entamé ? Quand l'asbl sera-t-elle enfin conforme à ces principes ?

Enfin, qu'en est-il de la péniche acquise dans le cadre de ce projet, quel est le coût initial de cette acquisition ? Comment va-t-elle être affectée ? In fine, quel budget représentera ces affectations.

Je vous remercie pour vos réponses.

Jamal Ikazban

De Raad neemt kennis.

#012/23.10.2013/A/0032# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Interpellation de Monsieur Dirk De Block, Conseiller communal, concernant le volet finances de la formation hôtellerie.

LE CONSEIL,

Entend Monsieur Dirk De Block, Conseiller communal, dans son interpellation relative à volet finances de la formation hôtellerie:

Suite au conseil communal de septembre, il me reste pas mal de questions concernant le plan

financier de l'hôtel pour lequel la commune cherchait un concessionnaire.

Je voudrais des réponses sur les questions suivantes:

* Existe-t-il un plan financier pour le projet? Si non, pourquoi pas? Pourquoi on ne le nous communique pas?

* Selon le président, lors du marché public lancé pour le concessionnaire, des montants ont été mentionnés ("entre autres"). Pourriez-vous me communiquer tous les documents

relatifs au marché public? L'appel, le cahier de charge, les montants mentionnés?

* Quels sont les candidats actuels? (à répondre à huis clos si nécessaire)

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie van de Heer Dirk De Block, Gemeenteraadslid, betreffende het luik financiën van de hotelopleiding.

DE RAAD,

Hoort de heer Dirk De Block, Gemeenteraadslid, in zijn interpellatie betreffende het luik financiën van de hotelopleiding:

Suite au conseil communal de septembre, il me reste pas mal de questions concernant le plan

financier de l'hôtel pour lequel la commune cherchait un concessionnaire.

Je voudrais des réponses sur les questions suivantes:

* Existe-t-il un plan financier pour le projet? Si non, pourquoi pas? Pourquoi on ne le nous communique pas?

* Selon le président, lors du marché public lancé pour le concessionnaire, des montants ont été mentionnés ("entre autres"). Pourriez-vous me communiquer tous les documents relatifs au marché public? L'appel, le cahier de charge, les montants mentionnés?

* Quels sont les candidats actuels? (à répondre à huis clos si nécessaire)

De Raad neemt kennis.

#012/23.10.2013/A/0033# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Interpellation de Monsieur Dirk De Block, Conseiller communal, concernant les sections réunies prévues sur l'enseignement en immersion.

LE CONSEIL,

Entend l'interpellation de Monsieur Dirk De Block, conseiller communal:

En mai, le conseil communal a décidé d'organiser en septembre 2013, des sections réunies sur le

sujet de ma motion sur l'enseignement de type immersif.

Depuis, j'ai eu plusieurs contacts avec les échevins concernés, la bourgmestre et la cellule

pédagogique francophone.

Mais les sections réunies, j'ai l'impression que cette majorité préfère les oublier.

Je trouve que c'est bien le conseil communal, qui en tant que pouvoir organisateur doit se pencher en premier lieu sur ces aspects, et doit trancher la place que l'immersion doit recevoir dans nos écoles communales francophones et néerlandophones. La discussion sur et le choix des projets pédagogiques sont les prérogatives du conseil communal. Les conseillers ne sont toujours pas informés correctement par les experts. Ils peuvent donc continuer à exister des préjugés, ou mêmes des idées déjà réfutées par la science et la pratique des 300 écoles d'immersion en Belgique. Je ne savais pas que cette majorité allait prendre à la légère des décisions prises à l'unanimité par son propre conseil communal. QUAND vous prévoyez les sections réunies sur la question?

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie van de heer Dirk De Block, Gemeenteraadslid, betreffende de verenigde sekties over het taalbad in het onderwijs.

DE RAAD,

Hoort de Heer Dirk De Block, Gemeenteraadslid, in zijn interpellatie:

En mai, le conseil communal a décidé d'organiser en septembre 2013, des sections réunies sur le sujet de ma motion sur l'enseignement de type immersif. Depuis, j'ai eu plusieurs contacts avec les échevins concernés, la bourgmestre et la cellule pédagogique francophone. Mais les sections réunies, j'ai l'impression que cette majorité préfère les oublier.

Je trouve que c'est bien le conseil communal, qui en tant que pouvoir organisateur doit se pencher en premier lieu sur ces aspects, et doit trancher la place que l'immersion doit recevoir dans nos écoles communales francophones et néerlandophones. La discussion sur et le choix des projets pédagogiques sont les prérogatives du conseil communal.

Les conseillers ne sont toujours pas informés correctement par les experts. Ils peuvent donc continuer à exister des préjugés, ou mêmes des idées déjà réfutées par la science et la pratique des 300 écoles d'immersion en Belgique. Je ne savais pas que cette majorité allait prendre à la légère des décisions prises à l'unanimité par son propre conseil communal. QUAND vous prévoyez les sections réunies sur la question?

De Raad neemt kennis.

Olivia P'tito entre en séance / treedt in zitting

Lhoucine Aït Jeddig entre en séance / treedt in zitting

#012/23.10.2013/A/0034# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Interpellation de Monsieur Dirk De Block, conseiller communal, sur une nouvelle violence policière.

Le point est rejeté (pas d'intérêt communal).

Interpellatie van de heer Dirk De Block, Gemeenteraadslid, betreffende een nieuw geval van politiegeweld.

Het punt wordt verworpen (niet van gemeentelijk belang).

Olivia P'tito quitte la séance / verlaat de zitting

Lhoucine Aït Jeddig quitte la séance / verlaat de zitting

#012/23.10.2013/A/0035# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Interpellation de Monsieur Dirk De Block, conseiller communal, relative à l'hôtel social.

Interpellation par Dirk De Block pour le conseil communal du 23 octobre 2013 sur l'hôtel social

Une femme loge depuis 4 mois à l'hôtel social (dépassant le délais des 3 mois). Elle a cherché par contre activement des logements, aussi bien avec l'accompagnement des

assistantes sociales que sur sa propre initiative (dont elle peut présenter toutes les preuves). Elle s'est inscrite dans toutes les sociétés de logements sociaux à Bruxelles. Elle a appelé plein de propriétaires. Mais les propriétaires demandent des fiches de paie, ou refusent sèchement parce qu'elle touche un revenu d'intégration. L'équipe de l'hôtel social lui a proposé une place dans une maison d'accueil, mais cela lui coûterait 23€/jour ou 690€/mois. Elle ne sait pas payer cela, avec le revenu du CPAS et des boulots ALE. Elle a des frais d'avocat et autres frais à porter suite à son divorce. Son mari ne lui paie pas aucune pension alimentaire

Lors d'un entretien on lui reproche qu'elle aurait refusé d'aller à la maison d'accueil. Mais ce n'est pas qu'elle ne veut pas. Elle ne peut pas payer cela. Néanmoins, on lui adresse une lettre lui disant qu'au prochain refus, ils seront dans l'obligation de mettre fin à votre séjour à l'Hôtel Social.

1. Pourquoi les services compétents ne réagissent pas quand des propriétaires discriminent, si c'est une base social (CPAS) ou raciale ?
2. Pourquoi lui reproche de refuser une proposition qu'elle ne saurait pas assumer ?
3. Pourquoi la société Le Logement Molenbeekois, où elle habitait avec son mari avant le divorce, n'accorde pas une priorité pour ce genre de cas ? (Dans la même logique que les personnes qui se divorcent pendant qu'ils attendent gardent leur place?)

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie van de heer Dirk De Block, Gemeenteraadslid, betreffende het sociaal hotel.

Interpellation par Dirk De Block pour le conseil communal du 23 octobre 2013 sur l'hôtel social Une femme loge depuis 4 mois à l'hôtel social (dépassant le délais des 3 mois). Elle a cherché par contre activement des logements, aussi bien avec l'accompagnement des assistantes sociales que sur sa propre initiative (dont elle peut présenter toutes les preuves). Elle s'est inscrite dans toutes les sociétés de logements sociaux à Bruxelles. Elle a appelé plein de propriétaires. Mais les propriétaires demandent des fiches de paie, ou refusent sèchement

parce qu'elle touche un revenu d'intégration. L'équipe de l'hôtel social lui a proposé une place dans une maison d'accueil, mais cela lui coûterait 23€/jour ou 690€/mois. Elle ne sait pas payer cela, avec le revenu du CPAS et des boulots ALE. Elle a des frais d'avocat et autres frais à porter suite à son divorce. Son mari ne lui paie pas aucune pension alimentaire. Lors d'un entretien on lui reproche qu'elle aurait refusé d'aller à la maison d'accueil. Mais ce n'est pas qu'elle ne veut pas. Elle ne peut pas payer cela. Néanmoins, on lui adresse une lettre lui disant qu'au prochain refus, ils seront dans l'obligation de mettre fin à votre séjour à l'Hôtel Social. 1. Pourquoi les services compétents ne réagissent pas quand des propriétaires discriminent, si c'est une base sociale (CPAS) ou raciale ? 2. Pourquoi lui reproche de refuser une proposition qu'elle ne saurait pas assumer ? 3. Pourquoi la société Le Logement Molenbeekois, où elle habitait avec son mari avant le divorce, n'accorde pas une priorité pour ce genre de cas ? (Dans la même logique que les personnes qui se divorcent pendant qu'ils attendent gardent leur place?)

De Raad neemt kennis.

#012/23.10.2013/B/0036# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Interpellation de Monsieur Dirk De Block, Conseiller communal, sur le délai de réponse aux questions écrites.

LE CONSEIL,

Entend l'interpellation de Monsieur Dirk De Block, Conseiller communal:

J'ai posé le 10 septembre une question sur le dossier des caméras de surveillance. Depuis lors (déjà 40 jours), aucune réponse.

J'ai posé le 18 septembre une question écrite sur l'état des finances de la commune. Depuis lors, seulement un élément d'information, en plus extérieure à la commune, m'a été envoyé.

Comment voulez-vous que nous nous acquittions de notre tâche de contrôler le travail de cette

majorité, si nous ne recevons pas les données nécessaires?

Pourquoi cette majorité se permet de ne pas respecter son propre règlement?

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie van de heer Dirk de Block, Gemeenteraadslid, betreffende de wachttijd voor de antwoorden op de schriftelijke vragen.

DE RAAD,

Hoort de interpellatie van de Heer Dirk De Block, Gemeenteraadslid:

J'ai posé le 10 septembre une question sur le dossier des caméras de surveillance. Depuis lors

(déjà 40 jours), aucune réponse.

J'ai posé le 18 septembre une question écrite sur l'état des finances de la commune. Depuis lors,

seulement un élément d'information, en plus extérieure à la commune, m'a été envoyé.

Comment voulez-vous que nous nous acquittions de notre tâche de contrôler le travail de cette

majorité, si nous ne recevons pas les données nécessaires?

Pourquoi cette majorité se permet de ne pas respecter son propre règlement?

De Raad neemt kennis.

#012/23.10.2013/A/0037# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Interpellation de Monsieur Dirk De Block, Conseiller communal, concernant la non-attribution d'un revenu d'intégration en raison d'absences à une formation.

Le point est rejeté.

Interpellatie Mijnheer Dirk De Block, Gemeenteraadslid, betreffende het niet toekennen van een leefloon omwille van afwezigheden op een vorming.

Het punt wordt verworpen.

Olivia P'tito entre en séance / treedt in zitting

Lhoucine Aït Jeddig entre en séance / treedt in zitting

#012/23.10.2013/A/0038# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Interpellation de Monsieur Michaël Vossaert, Conseiller communal, relative à l'interpellation par les services de police de deux jeunes à un domicile de la Rue Van Meyel.

Le point est rejeté (pas d'intérêt communal).

Interpellatie van de heer Michaël Vossaert, Gemeenteraadslid, betreffende de standhouding van twee jongeren in een woonplaats Van Meyelstraat.

Het punt wordt verworpen (niet van gemeentelijk belang).

Olivia P'tito quitte la séance / verlaat de zitting

Lhoucine Aït Jeddig quitte la séance / verlaat de zitting

#012/23.10.2013/A/0039# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Interpellation déposée par Madame Piquard relative au suivi des réponses écrites du Collège.

AUX MEMBRES DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS
INTERPELLATION

SUIVI DES QUESTIONS ÉCRITES

Je constate que certains membres du Collège, en guise de réponse à l'égard des questions que posent les conseillers communaux lors des conseils, abusent de plus en plus, de la formule « magique » « nous vous répondrons par écrit ».

Si je peux concevoir que certaines questions relatives à certains dossiers sont très pointues et peuvent amener une telle réponse de la part d'une ou d'un responsable politique, je m'interroge tout de même sur la justesse de cette formule qui prend une forme d'aparté, de caucus si l'on préfère, entre 2 intéressés tout en privant de fait et par conséquent de droit la bonne tenue d'une séance d'un conseil communal, qui est obligatoirement public et là, je vous renvoie à la loi communale.

Je considère donc et à juste droit, que cette formule « nous vous répondrons par écrit » ne peut être utilisée qu'exceptionnellement et non de façon presque récurrente comme cela s'est produit de plus en plus lors des derniers conseils communaux.

Dès lors, je vous demande de bien vouloir établir le relevé suivant et de me

répondre oralement bien entendu :

- Quel est le nombre des réelles questions écrites vous ayant été posées depuis le conseil communal du 3 décembre 2012, leur intitulé précis et s'il y a été répondu dans les temps requis.
- Quel est le nombre exact où lors de la tenue des conseils (depuis le 3 décembre 2012) il a été répondu à une question orale sur un dossier par la formule que j'intitule « magique » : « nous vous répondrons par écrit », leurs intitulés et si les réponses y apportées ont bien été envoyées aux intéressés dans le délai requis des 30 jours, soit avant la tenue du conseil communal suivant.

Je vous en remercie.

PAULETTE PIQUARD

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door Mevrouw Piquard betreffende het gevolg gegeven aan de schriftelijke vragen door het College.

AUX MEMBRES DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS
INTERPELLATION

SUIVI DES QUESTIONS ÉCRITES

Je constate que certains membres du Collège, en guise de réponse à l'égard des questions que posent les conseillers communaux lors des conseils, abusent de plus en plus, de la formule « magique » « nous vous répondrons par écrit ».

Si je peux concevoir que certaines questions relatives à certains dossiers sont très pointues et peuvent amener une telle réponse de la part d'une ou d'un responsable politique, je m'interroge tout de même sur la justesse de cette formule qui prend une forme d'aparté, de caucus si l'on préfère, entre 2 intéressés tout en privant de fait et par conséquent de droit la bonne tenue d'une séance d'un conseil communal, qui est obligatoirement public et là, je vous renvoie à la loi communale.

Je considère donc et à juste droit, que cette formule « nous vous répondrons par écrit » ne peut être utilisée qu'exceptionnellement et non de façon presque récurrente comme cela s'est produit de plus en plus lors des derniers conseils communaux.

Dès lors, je vous demande de bien vouloir établir le relevé suivant et de me

répondre oralement bien entendu :

- Quel est le nombre des réelles questions écrites vous ayant été posées depuis le conseil communal du 3 décembre 2012, leur intitulé précis et s'il y a été répondu dans les temps requis.
- Quel est le nombre exact où lors de la tenue des conseils (depuis le 3 décembre 2012) il a été répondu à une question orale sur un dossier par la formule que j'intitule « magique » : « nous vous répondrons par écrit », leurs intitulés et si les réponses y apportées ont bien été envoyées aux intéressés dans le délai requis des 30 jours, soit avant la tenue du conseil communal suivant.

Je vous en remercie.

PAULETTE PIQUARD

De Raad neemt kennis.

#012/23.10.2013/A/0040# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Interpellation déposée par Madame Piquard relative à la sécurité des travaux place de la Duchesse de Brabant.

AUX MEMBRES DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS
INTERPELLATION

SÉCURITÉ DES TRAVAUX PLACE DE LA DUCHESSE DE BRABANT

Me rendant place de la Duchesse un soir vers 19h, (sans le chien de ma petite-fille, rassurez-vous !), je constate, devant l'école 5, qu'il existe une « fosse » au milieu de la rue (espace routier).

Je présume que cette fosse est destinée, à terme, à ne laisser circuler uniquement que les autobus devant l'école.

Toutefois, entre chien et loup, j'ai constaté, ainsi que d'autres automobilistes et motocyclistes, en ayant quasi le « nez dessus » que ce trou, actuellement béant, n'était entouré d'aucune signalisation particulière ! Ni panneaux, ni loupiote (pour la nuit) ni aucun autre dispositif, signalant ce trou béant et conséquent, se trouvant au milieu l'actuel espace routier. En revanche, il existait bel et bien un panneau (flèche rouge et noire) permettant donc la circulation automobile dans les 2 sens et laissant une priorité aux voitures s'engageant du côté de la rue Teirlinck.

Je ne sais combien de temps ce manque de disposition « sécuritaire » restera de mise et de toute façon, je ne conçois pas un tel manquement de signalisation sécuritaire à l'égard des habitants du quartier et des Molenbeekois en général car, outre les familles fréquentant l'école 5, il y a, bien entendu, les riverains, les personnes fréquentant le marché du mardi, et les patients qui fréquentent la maison médicale dont il faut également se soucier au niveau de la sécurité.

D'une manière générale, les actuels travaux de circulation de la place de la Duchesse de Brabant, sont d'un désordre signalétique total. Tout est flou ou manquant au niveau des panneaux routiers et il appert que chaque automobiliste est amené à « rouler au pif » plutôt qu'à être aidé à s'y retrouver !

Sauf si Madame la Bourgmestre à une envie pressante d'oranges ou de mandarines !

Il me semble urgent de remédier valablement à la signalétique « sécuritaire » à cet endroit, il en est du devoir des autorités communales de « sécuriser » les habitants et cela devrait être une priorité impérative lors de vastes opérations de chantier.

Bien à vous,
PAULETTE PIQUARD

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door Mevrouw Piquard betreffende de veiligheid van de werken Hertogin van Brabant plaats.

AUX MEMBRES DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS
INTERPELLATION

SÉCURITÉ DES TRAVAUX PLACE DE LA DUCHESSE DE BRABANT

Me rendant place de la Duchesse un soir vers 19h, (sans le chien de ma petite-fille, rassurez-vous !), je constate, devant l'école 5, qu'il existe une « fosse » au milieu de la rue (espace routier).

Je présume que cette fosse est destinée, à terme, à ne laisser circuler uniquement que les autobus devant l'école.

Toutefois, entre chien et loup, j'ai constaté, ainsi que d'autres automobilistes et motocyclistes, en ayant quasi le « nez dessus » que ce trou, actuellement béant, n'était entouré d'aucune signalisation particulière ! Ni panneaux, ni loupiote (pour la nuit) ni aucun autre dispositif, signalant ce trou béant et conséquent, se

trouvant au milieu l'actuel espace routier. En revanche, il existait bel et bien un panneau (flèche rouge et noire) permettant donc la circulation automobile dans les 2 sens et laissant une priorité aux voitures s'engageant du côté de la rue Teirlinck.

Je ne sais combien de temps ce manque de disposition « sécuritaire » restera de mise et de toute façon, je ne conçois pas un tel manquement de signalisation sécuritaire à l'égard des habitants du quartier et des Molenbeekois en général car, outre les familles fréquentant l'école 5, il y a, bien entendu, les riverains, les personnes fréquentant le marché du mardi, et les patients qui fréquentent la maison médicale dont il faut également se soucier au niveau de la sécurité.

D'une manière générale, les actuels travaux de circulation de la place de la Duchesse de Brabant, sont d'un désordre signalétique total. Tout est flou ou manquant au niveau des panneaux routiers et il appert que chaque automobiliste est amené à « rouler au pif » plutôt qu'à être aidé à s'y retrouver !

Sauf si Madame la Bourgmestre à une envie pressante d'oranges ou de mandarines !

Il me semble urgent de remédier valablement à la signalétique « sécuritaire » à cet endroit, il en est du devoir des autorités communales de « sécuriser » les habitants et cela devrait être une priorité impérative lors de vastes opérations de chantier.

Bien à vous,
PAULETTE PIQUARD

De Raad neemt kennis.

#012/23.10.2013/A/0041# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Proposition de motion soutenant l'abaissement de l'âge de début de l'obligation scolaire

Le point est reporté à la prochaine réunion.

Voorstel van motie ter ondersteuning van de verlaging van de leeftijd waarop de schoolplicht begint.

Het punt wordt verdaagd naar de volgende vergadering.

Jamal Ikazban quitte la séance / verlaat de zitting

Pierre Vermeulen quitte la séance / verlaat de zitting
Dirk Berckmans quitte la séance / verlaat de zitting
Youssef Lakhroufi quitte la séance / verlaat de zitting

La séance est levée à 01h10.
De zitting wordt gesloten om 01u10.

PAR ORDONNANCE / OP LAST :

Le Secrétaire du Conseil,
De Secretaris van de Raad,

Le Président du Conseil,
De Voorzitter van de Raad,

Jacques De Winne

Michel Eylenbosch